

Better sports facilities

pg 6



பினாங்கில்
இந்தியர்களின்
உரிமை பாதுகாக்கப்படும்
- பேராசிரியர்

பக்கம் 1



檳绿色机构
要你一同爱地球
第6版
《珍珠快讯》



Mutiara Buletin



Competency Accountability Transparency

APRIL 1 - 9, 2018

<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

State govt passes with flying colours!

Story by **Victor Seow**

IF the Pakatan Harapan state government is a student, then its report card will show it passed with straight A's!

Speaking at the launch of the upgraded Brown Road project, Chief Minister Lim Guan Eng recounted the steps taken by his government for the past 10 years to make Penang a better place despite challenges and criticisms from certain parties.

"Whatever we do, we face criticisms but at the end of the day, we have to do what is right and what we think is right as given by the mandate of the people. And we stand by what we have done even though not everyone is happy. But I think Penang has turned out alright. For the past 10 years, we have seen a new vibrant and dynamic Penang that's more confident and optimistic," Lim said at the ceremony which took place on March 15.

"And this is the Penang that everyone aspires to. Not only the locals but also those from outstation. I believe we can hear (remarks) from them that each time they are here, they see a different Penang.

"An example is our jewel, Penang Hill. It was a dead end when we took over in 2008. It was completely run down and almost abandoned. No-

body wanted to go there except for those who stay there. Only around 200,000 to 250,000 visitors a year.

"But after our transformation when we got the right people for the right job, making sure that the professionals are running the show and not the politicians, we have seen a tremendous transformation of Penang Hill which now has 1.7 million visitors a year," he added.

"It has been very exciting...in fact too much excitement for the past 10 years!" Lim noted.

Touching on the severe traffic congestion in the morning when an accident took place on Penang Bridge, Lim reiterated his stand for the need of a third link between the island and the mainland of Penang.

"Many couldn't make it on time this morning because of the traffic jam now taking place on Penang Bridge. It is precisely when such a traffic jam occurs, that we realise how important it is for us to have alternatives. The state government always plans ahead in search for alternatives.

"This is 10 to 15 years of planning ahead by the state government. Any government with an eye to the future must make tough decisions not only for the present voters but for those children yet unborn," he said.

“...too much excitement for the past 10 years!”

- LIM

WE ♥ PENANG - OUR UNIQUE ACHIEVEMENTS

- ✓ A clean administration with integrity which accumulated a budget surplus of RM719.3 million in 10 years.
- ✓ Reduced Penang's state debt by 90% to just RM62.06 million in 2017 which is the lowest among all states in Malaysia.
- ✓ Penang was once the dirtiest state in Malaysia but is now among the cleanest city in Asean.
- ✓ No water rationing in Penang for the past 10 years and the same guaranteed for the coming 10 years.
- ✓ Penang is the only state in Malaysia which left its forest reserves untouched for the past 10 years.
- ✓ Penang as a welfare state had given out RM412.6 million for its various social programmes and had eradicated hardcore poverty.
- ✓ Penang as an entrepreneurial state had seen a 90% increase in investment figures and with direct flights from Doha, Hanoi, Ho Chi Minh and Hainan. Tourist arrivals increased 100%.
- ✓ Penang achieved the highest recycling rate at 38% compared with the national recycling rate at a mere 22%.
- ✓ Penang is amongst the safest state in Malaysia with the installation of up to 1,000 CCTVs.
- ✓ Annual allocations given to mission schools and National Type schools and a strong emphasis on STEM education in preparation for Industrial Revolution 4.0.
- ✓ Rejuvenated many failed projects which were left to rot by the previous administration; Penang Hill, SPICE Convention Centre, Taman Majestic and KOMTAR.
- ✓ Built a total of 25,555 LC and LMC housing units which exceeded the 5,154 units built by the previous state government by 5 times.
- ✓ Increased allocations for Islamic affairs in the state by 84% and at the same time, provided allocations and recognition for other religious faiths.

Campaign and book on 'body safety' launched

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

PENANG Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Committee chairman Chow Kon Yeow launched a body safety education campaign and book in the hope that the community can play a role in preventing the increase of child sexual abuse.

"It is indeed alarming to know that one out of every three girls and one out of every six boys is a victim of child sexual abuse before their 18th birthday," Chow said before launching the campaign at The Top in Komtar on April 3.

"This means that in this hall, a third of us would have been victims of child sexual abuse. That is how serious this is. I dare not imagine the trauma that a young victim will have to go through for the rest of her or his life.

"Many people still do not realise how important it is to have the Body Safety talk with our children. It is still considered a taboo to address the issue in some parts of our country. And there are parents who have decided not to report sexual abuse cases for fear of bringing shame to the family."

The book, titled 'Educate Your Children to Protect Themselves' was produced after several months of hard work by the team from Bold Inspiration, exco member Chong Eng's office and BPEN, with inputs from Wom-



Chow (fourth from left) and Chong Eng (fourth from right) launching the Body Safety Education Campaign and Book at The Top in Komtar.

en's Centre for Change (WCC), Unicef Malaysia and several individuals.

Also present at the launching were Chong who's state Youth & Sports, Women, Family and Community Development Committee chairperson, IJM senior manager Datuk Toh Chin Leong, Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim, forum moderator Devi Theresa, guest panellists Sharon Lim, Penang Adventist Hospital consultant clinical psychologist Dr Lynne Yong Ee Lin, social activist Syed Azmi Alhabshi and WCC executive director Loh Cheng Kooi.

Based on an article in The Star in 2017, Chow said Malaysia has recorded more than 5,000 cases of child sexual abuse in the last five years – a whopping 1,000 cases per year.

"What about those cases that are not reported? For every case reported, there may be five cases that went unreported," he said adding that a suggestion for a raped victim to be married by the rapist is an alarming suggestion for a solution to the problem.

"Often, strangers are not the ones we should be extra cautious of. According to the Protest and Save The Children founding director Madeleine Yong, she said more than 90% of the abusers are people that are known or trusted by the victim and his or her family."

Chow said the predators are like wolves in sheep's clothing, citing Richard Huckle as he was posing as a teacher, photographer and a devout Christian when committing 71 counts of serious sexual offences against children.

Chow also said the Malaysian

Child Act 2017 is inadequate to protect children's rights and there is no law that brings a fair punishment to the predators. Under the amended Malaysian Law for Sexual Offences Against Children Act 2017, the heaviest penalty for sexual abuse without sexual act is punishable only with jail time, not exceeding 20 years jail plus whipping.

While educating ourselves on what child sexual abuse is, Chow advised parents to watch out for telltale signs of abuse in their children like fear of a certain adult, difficulty in making friends, sudden changes in attitude, hostility and inappropriate behaviour.

Chow encouraged everyone to lend a helping hand to make the world a safer place for kids.

Earlier in her speech, Chong Eng said she was supportive of the

campaign and publication of the book after being shown well-researched materials and "Body Safety" written by Jaynee Sanders published through E2E website.

"I felt it's time the Penang state government took up the task of publishing a book for all parents in Penang for them to teach their children about body safety and to equip children with knowledge to protect themselves," she told all who were present.

"Prevention is better than cure. Let's take the extra precaution rather than waiting for crime to happen to our beloved children.

"Children cannot do it without their parents. Some parents need help to help their children. The state government also needs your help to reach out to all families. None of us can do it alone but together we can do it."

Application for Ramadan bazaar business licences



WITH Ramadan just around the corner, individuals and organisations can now apply for "Temporary Seasonal Stall Licence" which is open until May 15.

Penang Island City Council (MBPP) councillor Ahmad Azrizal Tahir (pix) announced this at a press conference on April 9 at the MBPP Licensing Department at Padang Kota

Lama.

"The operation hours for Ramadan stalls are from 4pm to 8pm and those who wish to hold night bazaars should also get the approval from the council.

"We prohibit the use of polystyrene as well as do not allow traders who are foreigners," said Azrizal.

Application forms can be obtained from:

- i) MBPP Licensing Department, City Hall, Padang Kota Lama
- ii) MPPP office at Kompleks Pasar Awam, Balik Pulau
- iii) MPPP information counter at Komtar.

Application forms can only be submitted to the Licensing Department Office, City Hall, Padang Kota Lama.

TO BE SUBMITTED WITH APPLICATION

- i) Approval letter from landowner (if any);
- ii) Parking receipts payment (if involved with the council car park space);
- iii) Complete location plan;
- iv) Copy of applicant's/dealer's identity card;
- v) Copy of anti-typhoid injection book
- vi) Number of sites for food and general merchandise sale

Drafting code of conduct for business sector

Story by **K. Thaarshenii**
Pix by **Su Chin**

DEPUTY Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon told a press conference that the Penang state government is committed to the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights (UNGP) and will be introducing a “Code of Conduct” for the Promotion of Equal Opportunities through the “Elimination of Racial Discrimination”.

“We believe that the elimination of racial discrimination in the workplace is necessary in a Malaysia muddled by xenophobia, racial politics, religious extremism and preferential treatment for specific ethnic groups in education and employment,” said Rashid on April 5.

Since 2016, KOMAS and Penang Institute have conducted several roundtable discussions with the state government, state agencies such as investPenang and members of civil society.

The feedback obtained from these engagements form the basis for the “Draft Code of Conduct” presented.

The code of conduct, when completed, will comprehensively cover the following key points:

1. Purpose and Status of the Code of Conduct - highlighting the importance of organisations and business enterprises in building an inclusive foundation for society at large.

2. Responsibilities of Employers – a guideline for employers in maintaining a working environment that is free of racism and racial harassment.

3. Responsibilities of Em-

ployees – a guideline for employees to preserve an inclusive working environment that is free from racially provocative manners and to participate in measures introduced by the management for the promotion of equal opportunities.

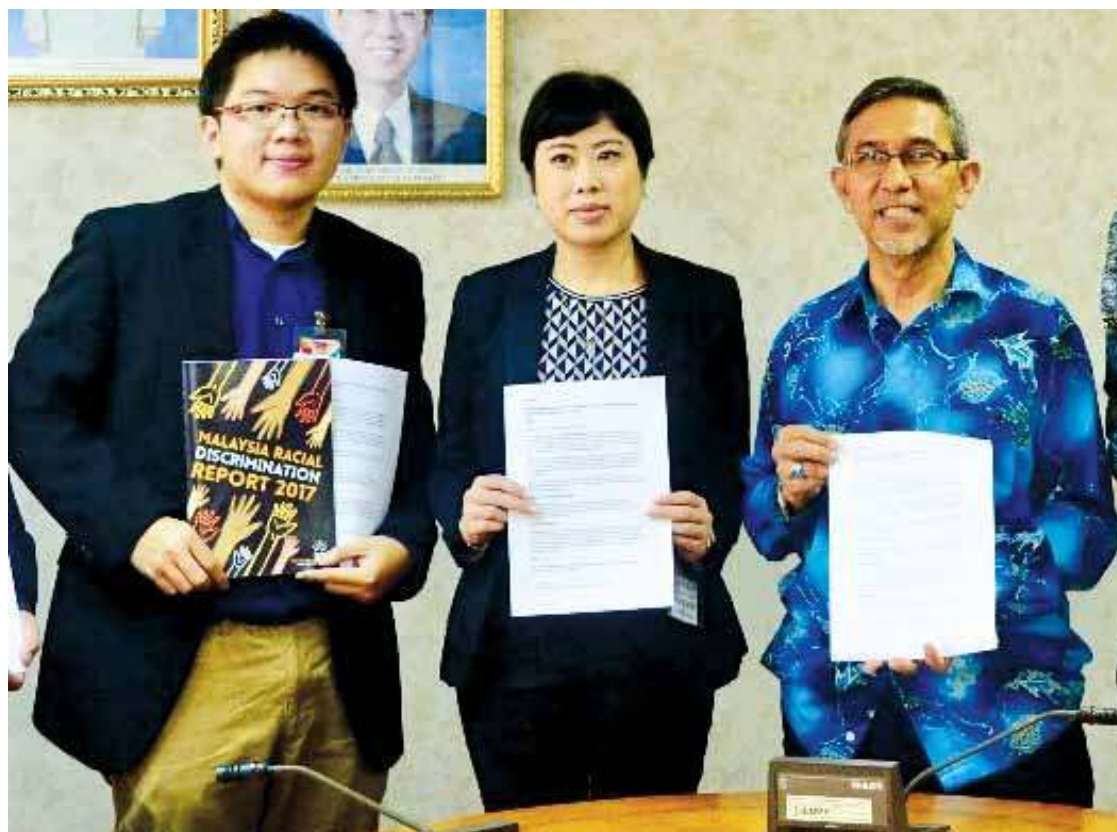
4. Responsibilities of Employment Agencies – a guideline for employment agencies, acting as suppliers of job applicants, to avoid suggesting racial preferences for employees or indicating irrelevant conditions of race in job recruitment.

The executive committee for Industrial Development & International Trade has endorsed the Draft Code of Conduct and is planning to continue having more consultations to improve on it. Comprehensive engagement with stakeholders such as the Penang Development Corporation, investPenang, FREPENCA, SAMENTA and others will be held after the upcoming elections.

“The state government will also lead by example to plan and implement the code at all state-linked and state-owned enterprises, as well as major entities within the private sector.

“It is important to society as a whole for the business sector to adhere to non-discriminatory practices and to pay due attention to the rights and needs, as well as the challenges faced by employees and business partners, particularly vulnerable and marginalised groups,” said Rashid.

Also present were programme coordinator of Pusat KOMAS Ryan Chua Yumin and senior analyst from Penang Institute Yeong Pey Jung.



(from left) Chua, Yeong and Rashid showing Malaysia racial discrimination report and code of conduct.

PIFF
Penang International Food Festival

14-29 APRIL 2018
SIZZLING FOOD AND CULTURE!

- STREET FOOD FESTIVAL** 14 - 15 APRIL
- TASTE OF PENANG** 21 - 22 APRIL
- FOOD TRUCK INVASION** 28 - 29 APRIL

• Penang Assam Laksa takes 7th place in CNN's listing of the World's 50 Most Delicious Foods
• Two of Penang's street food made it into the World Street Food Top 50 list at the World Street Food Congress 2017
• CNN listed Penang as one of the 17 Best Places To Visit in 2017

www.piff.com.my Penang International Food Festival

Organised by: Entered by: Supported by:

Penang takes the lead in health tourism

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

ALTHOUGH Penang is the second smallest state in the country, it has done so well that it took the lead in Malaysia's health tourism market.

Chief Minister Lim Guan Eng said the foreign patients' arrival to Penang was 382,164 last year, and the huge number of healthcare travellers contributed RM550,274,088 in revenue.

"The revenue accounted for 42.3% of the health tourism market in Malaysia.

"Health tourism is a very important sector for Penang. We are 'number one' in terms of health tourism," Lim said in his speech before opening the new Adventist Heart Centre at Penang Adventist Hospital in Burma Road on April 2.

Lim said the healthcare sector has seen robust growth over the past decade.

"It is important for hospitals in Penang to upgrade themselves



Lim trying out the treadmill after opening the new Adventist Heart Centre at Penang Adventist Hospital. With him are (from left) Koh and Somchai.

with the latest technologies to serve the community better," he said.

Lim congratulated the hospital for its newly expanded heart centre.

"The Penang Adventist Hospital also conducts charitable treat-

ment for needy patients with heart problems and I hope this can be escalated," Lim added.

Penang Adventist Hospital chief executive officer Ronald Koh said the new 8,700 sq ft heart centre was more than double the size of the earlier facility.

"It will be able to accommodate the growing number of patients and procedures.

"We will also be introducing the new auto-registration kiosk for patients with scheduled appointments to reduce waiting time.

"We are now waiting for the

issuance of operating licence by the Health Ministry for the new heart centre. We hope to get it this month," he said.

He added that the hospital had disbursed some RM9.7 million to help 754 needy heart patients for the past 30 years.

"Besides the Patient Heart Fund, other funds such as the Dr J. Earl Gardner Fund, Cancer Fund, Welfare Fund and General Fund have also been set up by the hospital to aid needy patients with other medical ailments.

"Collectively, Penang Adventist Hospital disbursed a total of RM2.7 million to assist needy patients last year," Koh said.

Koh said that the newly expanded heart centre would further affirm their support towards Malaysia's medical tourism industry where Penang is the key contributor.

"We hope to further strengthen Penang's position as a medical city of choice," he added.

Also present was Penang Adventist Hospital Board of Trustees chairman Pastor Somchai Chuenjit.

Boost to global sisterhood through Girl Guides international camp

THE Girl Guides Association of Malaysia, Penang Branch, organised a six-day camp called George Town Heritage City Girl Guide International Camp in Penang for the very first time from April 3-8.

Some 1,000 participants aged 10-17 from all over Malaysia as well as UK, Australia, Canada, Philippines, Cambodia, Hong Kong, Maldives, Bangladesh and Singapore took part in the camp which was held at Penang City Park.

One of the objectives of this event was to impart positive values as well as to develop friendship amongst participants and while strengthening sisterhood while offering an opportunity for the Girl Guides to enjoy the cultural, historical and geographical aspect of host country.

The camp was the brainchild of Chief Commissioner of Girl Guides Association of Malaysia Penang Branch Datuk Chan Kit Sin.

Governor's wife Toh Puan Majimor Shariff, who is the patron of the association, was the chief guest at the closing ceremony of the event.

Throughout the six-day camp, participants took part in many adventurous activities such as the Explorace in Pulau Aman and trip to ESCAPE the first Adventure Play Theme Park in Penang located at Teluk Bahang.

Apart from that, they unravelled the beauty of Penang's heritage enclave during their heritage walk where they explored the routes within the George Town Unesco World Heritage site.

Also present were President of Girl Guides Association of Malaysia Penang branch Datin Seri Su Hashim and National Chief Commissioner Girl Guides Association of Malaysia Normala Baharudin.

To volunteer, reconnect, donate or join the Girl Guides, contact 04- 2282566 or email to penang-girlguide@gmail.com



Sisterly love among participants who come from different states and countries.

Save when you use Penang Tourist Pass

ANOTHER exciting tourism product will be introduced for Penangites and foreign visitors this year.

Called the iN Penang Tourist Pass, the product will be introduced by CHT Network to provide discounts at various tourist spots, hotels, restaurants and eateries.

Tourism Development and Culture Committee chairman Danny Law Heng Kiang said tourism players like shopping malls, restaurants, cafes and even spas, are invited to join the initiative.

“I want to thank CHT Network for initiating this programme to help draw more tourists to Penang. They can enjoy discounted rates and see new attractions in the state,” Law told a press conference

on April 4.

“In Japan, Australia and Europe, they also have passes for tourists to enjoy more benefits and discounts.”

Also present were CHT Network president Ch’ng Huck Theng, MarketSource director Fifi Ch’ng, The Top general manager Bryan Tan, Entopia chief executive officer Joseph Goh, The Habitat Penang Hill managing director Allen Tan, Tropical Spice Garden assistant marketing manager Paul Lim and Hunza Properties marketing communications assistant manager Loo Ai Leen.

Huck Theng said their aim is to promote and connect advertisers from various industries including shopping centres, tourist attrac-

tions, restaurants, cafes, hotels, massage outlets and spas, car rental firms, medical sector and potential consumers with discount vouchers and great savings.

He added the voucher booklet, costing RM49 each, will be on sale at selected tourist destinations, bookshops, cafes, petrol stations, convenience stores and online.

“We target 5,000 copies for sale in November if not earlier and proceeds of the sales will be donated to charity as our CSR (corporate social responsibility) after deducting sales commission and cost,” Huck Theng said.

For further enquiries, contact Fifi Ch’ng at 012-430 8825 or fifi@chtnetwork.com.

Why pay GST for RIBI funding, asks Jagdeep

WHAT is the logic behind funding for houses of worship (RIBI Fund) being subjected to the Goods and Services Tax (GST)?

That was the poser of exco for Town & Country Planning and Housing Jagdeep Singh.

“The GST paid can be used to help other places of worship which need the funds for renovation and the upkeep of such places,” he said in his speech on April 6 before handing over a mock cheque for RM50,000 to the Holy Name of Jesus Church in Balik Pulau.

The church needs around RM1 million for renovation works.

Jagdeep added if Pakatan Harapan takes over Putrajaya, they will abolish the GST.

“We can do it based on our CAT governance,” he stressed.

The 164-year-old church, built in 1854 is one of the oldest in the country.

The Holy Name of Jesus Church is now undergoing renovation.

Also present were the church fund raising chairman Lew Fook Ley and committee member Foo Tek Fook.



Jagdeep (eleventh from left) joining other guests for a group photograph in front of the church.



Citilink Indonesia’s maiden flight taxiing on the runway at Penang International Airport.

Citilink makes maiden Jakarta-Penang flight

CITILINK Indonesia, the four-star rated airline, will be the 19th to operate in Penang.

The maiden flight from Jakarta touched down at about 1.20pm on March 25 and was welcomed with a rain shower from two water cannons.

Chief Minister Lim Guan Eng along with Citilink chief finance officer Fransetya Hutabarat, Malaysia Airports airline marketing general manager Mohd Sallaudin Mat Sah and Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon were present to greet the passengers.

Hutabarat said it was a significant milestone for the airline to be able to service the Penang route.

Lim lauded the remarkable feat and said Penang with its strategic location is immensely proud to be chosen by this airline for its second international route after Dili (Timor Leste).

“The 66 flight routes with 268 frequencies per day to 33 cities in Indonesia and region through the use of 50 units of Airbus A320 enabled Citilink Indonesia to be awarded four stars by Skytrax.

“Hotel occupancy has gone up and our Penang International Airport is the third busiest airport in Malaysia. The services and tourism sector is also growing in importance and we have revived world-class attractions such as restoration of heritage buildings in George Town, theme parks, green parks, shopping malls and South-East Asia’s first underground convention centre, Subterranean Penang International Convention & Exhibition (SPICE) Centre,” he said.

Lim said Penang is noted for its heritage enclave and this could be seen with an increase of passenger traffic (departure and arrival) at the airport which hit 7.2 million passengers last year.

“It is an increase of 8% compared to just 6.6 million passengers in 2016,” he added while hoping the frequency of flights between Jakarta and Penang could be increased as well.

Meanwhile, Sallaudin said he was proud that Penang is the first city in the country to be chosen by Citilink to fly to.

PROGRAM SARINGAN MAMMOGRAM PERCUMA
KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG





1 dalam setiap 20 wanita di Malaysia mempunyai risiko untuk mendapat kanser payudara dalam hayat kehidupan mereka ini bersamaan dengan 700,000 orang!

“Untuk wanita berumur 35 ke atas”
*Sila berdaftar di Pusat Khidmat ADUN atau Penyelaras KADUN berdekatan anda

International-class hockey stadium coming up

Story by **K.Thaarshenii**
Pix by **Noor Siti Nabilah**

CHIEF Minister Lim Guan Eng considers the ground-breaking ceremony of the international class hockey stadium near Jalan Betek, Bukit Mertajam as a historic event for Penang's development.

"The state government has funded RM3.5 million for the project, while the remaining RM4 million is borne by the developer company AEI International Berhad," said Lim during the ground-breaking ceremony at Bukit Mertajam on April 2.

Lim expressed his appreciation to AEI director Datuk Joseph Kow, who is also chairman of the Penang Hockey Association, for

working with the state government in providing such public facilities.

"This is the 4P partnership I have always called for - Public (government), Private, People and Professionals.

"The stadium will be equipped with floodlights and a grandstand that can hold about 500 people," he added.

Meanwhile, Kow said the hockey stadium at Jalan Betek is expected to be completed in August.

Also present were exco for Youth & Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng, who is also Padang Lalang assemblymember, and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamad.



(Front row, third from left) Rozali, Lim and Chong Eng giving the thumbs-up during the ground-breaking ceremony.

Mini stadium in Seberang Perai

SPORTS lovers in Seberang Perai will have a conducive place to hold sporting events next year after the completion of the mini stadium in Permatang Rawa.

Chief Minister Lim Guan Eng said the state had agreed on the mini stadium upgrading project in November 2016.

"The estimated cost for the upgrading works is RM3,535,000.

"Riding on the 4P (public, private, people and professional) partnership, the Penang government will be paying RM2.4 million, while the remaining amount will be borne by AEI International Berhad.

"I want to thank AEI International Berhad for their contribution. Their contribution proved the success of the 4P partnership," Lim told a press conference at his office in Komtar on March 22.

Lim said that besides upgrading the existing football field and the clubhouse, the tennis court would be transformed into a multipurpose court and five futsal courts would be set up.

"We have two artificial turfs (football fields) in Penang – one in Gelugor and another in Bayan Lepas.

"The football field at the

mini stadium in Permatang Rawa will be the third artificial turf in Penang after it is upgraded," he said.

Lim added that the RM3,535,000 cost did not include the setting up of the five futsal courts.

"The cost to set up the five futsal courts will be borne by AEI International Berhad," he said.

AEI International Berhad director Datuk Joseph Kow thanked the state for giving him the opportunity to promote sports in Penang.

"Thank you for having the confidence in me and allowing me to promote sports in the state.

"We will transform the football field into an area surrounded with artificial turfs.

"We will transform not just the football field. The field will also be supported with five futsal courts, a multipurpose court and a clubhouse.

"The turfs are 'FIFA-approved' turfs imported from Italy with a seven-year warranty," he said.

A Memorandum of Understanding (MoU) signing ceremony between State Secretary Datuk Seri Farizan Darus and Kow was also held after the press conference.

NO FREE PLASTIC BAGS 2.0

இலவச நெகிழிப் பை பயன்பாட்டுக்குத் தடை 2.0

from **01 March 2017 onwards**

1 மார்ச் 2017 தொடங்கி பதிவு

Hypermarkets, shopping centres, departmental stores, convenience stores, fast food restaurants, convenience stores at petrol stations, chain stores, pharmacies and etc.

பெரிய பேரங்காடி, பேரங்காடி, பல்பொருள் பேரங்காடி, பல்பொருள் கடை, துரித உணவகம், எரிவாயு நிலைய பல்பொருள் கடை, 'நெட்டுவார்க்' கடை, மருந்தகம் மற்றும் பல.

Registration can be done at:

பதிவுச் செய்யும் இடங்கள்:

Bahagian Pelesenan MBPP,
Dewan Bandaraya, Jalan Padang
Kota Lama, 10200 Georgetown,
Penang.

பிளாஸ்டிக் மாதிரி சமீப உரிமம் பிரிவு, இட்டி ஹால், ஜாவான் பாடாங் கோத்தன் லாமா, 10200 ஜோர்ட்ஜ் டவுன் பினாங்.

Kaunter Berpusat Majlis Perbandaran
Seberang Perai, Jalan PERDA Utama,
Bandar PERDA, 14000 Bukit Mertajam, Penang.

செபராங் பிரை நகராண்மைக் கழகம் மத்திய தகவல் மையம், ஜாவான் பெர்டா, 14000 புகிட் பெர்தாஜாம், பினாங்.

Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang

The RM0.20 collected would be channelled towards the "Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang" for the eradication of poverty in Penang through the Equitable Economic Agenda (AES).
சேகரிக்கப்படும் ரிம0.20 சென் பினாங்கு மாநில சமூகநல அறக்கட்டளை நிதியத்திற்கு வழங்கப்படும்.
பினாங்கில் வறமையை ஒழிக்கும் நோக்கத்தில் சமத்துவ பொருளாதார இட்டத்தின் வழி இந்நிதியம் பயன்படுத்தப்படும்.

For enquiries / மேல் விபரங்களுக்கு:

Bahagian Pelesenan, MBPP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி : 04 - 263 8818

Bahagian Pelesenan, MPSP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.எஸ்.பி : 04 - 549 7414

MBPP sends big team for Asia Pacific Masters Games

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Su Chin**

PENANG Island City Council (MBPP) Sports Club will send a team of at least 130 athletes to take part in the Asia Pacific Masters Games (APMG) which the state will host from Sept 7 to 15.

MBPP mayor Yew Tung Seang and MBPP Sports Club president S. Ravindran submitted the list of 130 entries to APMG organising chairman Chong Eng at Komtar on April 11. The mascot of the games, CUN, in the form of a grey cat, also made its appearance at the event.

Also present were APMG chief executive officer Linda Geh Guat Yeow, MBPP management services director Mohamed Akbar Mustapha, MBPP secretary Addnan Mohd Razali, MBPP councillors Grace Teoh, Chris Lee Chun Kit and Ong Ah Teong as well as the athletes representing MBPP.

The MBPP team will take part in 10 events, namely archery, ath-

letics, badminton, cycling, football, hockey, netball, table tennis, tenpin bowling and volleyball. Yew himself will compete in cycling.

“We have now received over 1,000 entries and the organising committee is confident of hitting the target of 5,000 before entries close on July 7,” said Chong Eng, who is also the Exco for Penang Youth and Sports, Family and Community Development.

Chong Eng thanked MBPP for not only taking part but also for initiating the torch run for the games that would begin in Kudat, Sabah, on April 28 and end at the Esplanade, Penang, on Sept 8 for the official opening of the games.

“This is the first time we are going to have the Asia Pacific Masters Games in Penang and I am very proud. The idea of a torch run is mooted by MBPP and this shows it has the capacity to organise national programmes. We’ve a dynamic mayor, the same goes to the previous mayor (Datuk Mai-



Chong Eng (standing on the right of mascot CUN) and Yew (on Chong Eng’s right) posing with MBPP athletes and councillors in Komtar.



Yew (third from left) handing over the APMG entry forms to Chong Eng. With them are (from left) MBPP Sports Club deputy president Razali Mat Isa, Ravindran and Linda Geh.

munah Mohd Sharif),” she said.

Chong Eng said 34 countries are expected to take part in the games and so far, entries had been received from Africa, South America, Brazil, Chile, Estonia, Finland, Guam and Canada.

She advised those interested to

submit entries early as some venues could only accommodate 200 to 300 athletes. The games is open to only athletes over the age of 30 and who are currently not competing at international level.

Pencak silat is the latest to be included in the games, making the

number of events to 22. The others are archery, athletics, badminton, basketball, cycling, dance sport, football, golf, hockey, netball, shooting, softball, squash, swimming, table tennis, taekwondo, tennis, tenpin bowling, volleyball, weightlifting, and wushu.

Yew said as the president of the Malaysian Association of Local Councils, he has sought support from all the states to make the torch run a success.

“This will be a historic torch run that will not only see the torch being carried by runners but also all sorts of transport. It will involve cycling, swimming, paragliding and also swimming across the Penang Channel from Butterworth to Penang island in early September,” said Yew.

He also added that the torch run, after going through Sabah and Sarawak, will take a one-month break after the torch lands in Langkawi because of the fasting month.

Penang karate exponent eyes Tokyo Olympics

NATIONAL karate exponent Ariana Lim Junyi has set her sights on qualifying for the 2020 Tokyo Olympics.

The 19-year-old Upper Six student from Penang Chinese Girls High School made Penang proud when she was awarded the MSSM-Milo “Anugerah Sukan Khas Puteri” at Putrajaya on April 3. The ceremony was attended by many of the nation’s top student athletes.

“This is the first time the sport of karate has won the award and I am very proud of it,” said Ariana, who met Penang Youth and Sports, Women, Family and Community Development Committee chairman Chong Eng at the latter’s office in Komtar on April 5.

Also present was Penang State Sports Council director Frederick

Tan Teck An.

“I would like to give a shot at qualifying for the Tokyo Olympics. It’s going to be very, very tough but I will try my best to accumulate as many points as possible in the qualifying competitions this year and next year,” Ariana added.

Chong Eng congratulated Ariana on her success in karate, which will make its debut in Tokyo Olympics.

“I wish you all the best and go on to make your Olympic dream come true,” Chong Eng told Ariana and also complimented her for her femininity.

“It’s wrong for a lot of girls to think that if you are involved in sports, you become muscular. It’s not true.

“I would like parents to encour-



Ariana (left) and Chong Eng showing off the medal that the former won. With them is Tan.

age their children to take up at least one martial art so that they can learn to defend themselves.

“Sports can also be a career. After their competitive days, they can become a coach or work in

related fields, like involving with sports products.”

Ariana, who picked karate at the age of 9 as her school activity, thanked her parents, Lim Theam Hock and Liew Siew Guek, for

being supportive and her coach Lim Lee Lee for her guidance.

It was no surprise that Ariana clinched the MSSM-Milo award as she scored some outstanding achievements in karate kata (non-combat) in 2017.

She worked very hard for it, training almost three hours daily for six days a week.

Foremost was that she was ranked fifth at the World Junior Championships at Tenerife, Spain.

Last year, she also won a gold medal at Makaf National Junior Championships, a gold and a silver in the Makaf National Senior Championships, a silver at the SEA Games, a silver at the South East Asian Junior Championships, a silver at the Asian Junior Championships and a bronze at the Asian Senior Championships.

Ride the Industry 4.0 wave together, says Lim

Story by **Christopher Tan**

INDUSTRY players have been urged to keep up with the fourth industrial revolution or risk being left behind.

Chief Minister Lim Guan Eng invited all industry players to grow with the state government and keep up with this latest “smart” trend.

“We need to ride the Industry 4.0 wave to remain competitive.

“We have to think out of the box to overcome challenges and master digitalisation.

“It is the state government’s goal to turn Penang into an internationally progressive and intelligent state,” he said before launching the Hackfest MPSP 2018 website at the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) building in Bandar Perda on March 31.

Lim also congratulated MPSP for engaging the public in its programmes.

MPSP president Datuk Rozali Mohamud said the council would be holding



Lim (centre) launching the Hackfest MPSP 2018 website at the MPSP building. With him are exco members Phee Boon Poh (third from left), Dr Afif Bahardin (left), Rozali (right) and MPSP secretary Rosnani Mahmod.

the Hackfest 2018 from July 13 to 15, in conjunction with the MPSP Day in July.

“The Hackfest MPSP 2018 is an engagement programme between the stakeholders and MPSP. We encourage more youths to participate in the programme.

“The Hackfest MPSP 2018 is a ‘think out of the

box and problem-solving’ programme.

“We believe that we are the first local council to hold such a programme in Malaysia,” Rozali said in his speech, adding that the theme for the programme is “Cyber Counter”.

“Interested participants above the age of 18 can form a group of three to five

people to take part in the Hackfest MPSP 2018,” he said.

Rozali added that the groups of participants have to come up with solutions and proposals that help to promote better engagement between the community of Seberang Perai and MPSP.

Registration fee for the programme is RM30 per group.

Participating groups stand a chance to win attractive cash prizes of RM4,000 if they bag the top spot, RM2,000 (second placing) and RM1,000 (third placing).

Registration has opened and will end on July 1.

For more details, visit <http://hackfest.mpsp.gov.my>

Urban coastal park to promote sustainable development

PENANGITES will have another park for recreation when the Seaside Pocket Park in Tanjung Bungah is constructed.

Chief Minister Lim Guan Eng said the two-acre pocket park would cost the state government RM500,000.

“The design vision of the Seaside Pocket Park is to create an urban coastal park to promote sustainable development and to establish community accessibility to nature.

“The project will be managed by the Chief Minister Incorporated (CMI). BETA Architect has been appointed as the consultant of the project to prepare the conceptual plans and design.

“The pocket park will undergo a 16-week construction period. It is scheduled to be completed in December this year,” he said in his speech at the site, off Jalan Tanjung Bungah on April 6.

He said the project would provide basic facilities for the public, namely a two-acre green park, a boardwalk and an open concrete stage.

Also present were executive council members Chow Kon Yeow, Jagdeep Singh Deo, Lim Hock Seng and CMI deputy general manager S. Bharathi.

The location where the Seaside Pocket Park will be constructed.



Pinang Fiesta is back for 2018!

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Su Chin**

THE Penang Youth Development Corporation (PYDC) will hold its “Pinang Fiesta” 2018 at Komtar on April 26-27 from 10am to 8pm.

PYDC chief executive officer Teng Kok Liang said 20 stalls would be set up at the two-day event to help young entrepreneurs promote their business.

“This is a platform for the young entrepreneurs to showcase their products, moving from online to offline,” Teng told a press conference in Komtar recently.

Teng was representing caretaker exco member Chong Eng, who was held back in Bukit

Mertajam because of a prior engagement.

Also present were Penang Development Corporation Setia Urus chief executive officer Datuk Ang Choo Hong, ATEC Academy principal Ong Choon Leong, Mary Kay sales director Nor Hasanah Hassan and vendor Siti Sarah Samsuri.

Teng said PYDC aims to hold “Pinang Fiesta” four times this year, once in every quarter, to promote fashion wear, accessories and cosmetic products among others through hashtag “#FesyenPinang”.

Last year, PYDC held the inaugural “Pinang Fiesta” from Aug 31 to Sept 3 and then followed up with another similar event on Nov 18-19.



Teng (centre), Ang (fourth from left) and Ong (sixth from left) and other representatives holding placards to promote the Pinang Fiesta 2018 at Komtar.

Teng thanked PDC Setia Urus, ATEC Academy, Mary Kay Malaysia, Dapper Dukes Barber-

shop and Risz Exclusive for supporting the event.

ATEC Academy will hold a

“Best T-Shirt Design” competition for its students during the event.

Joy for Wisma Lam Hong Apartment residents

DATOK Keramat assemblymember Jagdeep Singh on April 5 conveyed good news to some 400 residents of Wisma Lam Hong Apartment at Jalan Sungai Pinang.

He announced that the state government has approved 80% of the fund under the Housing Maintenance Fund (TPM80PP) for maintenance of critical projects for the apartment unit, amounting to RM128,896.

“I will also be contributing 10% towards the balance 20% from my constituency fund which is RM16,110,” he said during a press conference held at the management office of the apartment.

“The joint management board needs only to contribute about RM16,000 towards the fund to pay for the repair of critical projects like lifts, water tanks, roof and others,” he added.

Also present was Lam Hong Apartment Residents Association committee member Yeap Teong Perng.

Jagdeep added the complete change of the roof for the apartment unit will cost around RM161,120.

The state government has at the moment 139 projects under TPM80PP fund (under 80%), and has spent RM21.5 million since 2013.

Jagdeep said TP1M which was announced by Prime Minister Datuk Seri Najib Abdul Razak in November 2016, has a budget of RM200 million.

“This means there are ready funds for TP1M,” he said.

“In Penang, there are 143 applications, but only 29 were approved.

“We urge the federal government to prioritise approving the remaining applications immediately for Penang,” the Town & Country Planning and Housing exco said.

Jagdeep (fourth from left) joining the residents in giving the thumbs-up for the TPM80PP funds.



Documentary on intangible cultural heritage

THE significant contributions of some 30 artisans and practitioners to George Town's cultural heritage were featured in a video documentation project which took three years to complete.

The project was carried out by George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) and Image Farm Productions.

'The Artisans and Practitioners of George Town' video documentation project which began in 2015, documents the working lives of artisans and practitioners who have perfected their trades and crafts over the years.

Those featured consist of repairers, electroplaters, optometrists, a canvas and leather goods maker, rattan crafters, a trishaw maker, joss stick makers, a tailor, mahjong makers, shoemakers, a songkok maker, goldsmiths, dhobis, a Chinese physician and an Al-Quran publisher.

Chief Minister Lim Guan Eng who attended the preview of the documentary on April 1 said that we should not take heritage for granted.

"This video documentation project is our stepping stone to encourage more people to appreciate the contributions of the unsung heroes and heroines of cultural heritage.

"We hope to raise awareness and urge more people to stop taking heritage for granted as knowledge from the past helps in defining who we are today and where we are leading to in the future," he said.

"The state government through GTWHI is committed to safeguarding valuable craftsmanship and knowledge by recognising them as the living heritage of George Town.

"For instance, the state government has allocated a total of RM3 million towards the Heritage Habitat Seed Fund to assist the community in the George Town World Heritage site to safeguard their



Lim in a group picture with the artisans and practitioners whose lives were documented.

continued habitation of their rented heritage premises.

"Apart from that there is also the state-initiated pilot programme called the 'Artisan-in-Residence Programme' to preserve the cultural heritage of the George Town

World Heritage site.

"It provides an opportunity to rebrand and innovate traditional products," added Lim, who is also the chairman of GTWHI.

This video documentation project was initiated by former GTWHI

general manager Lim Chooi Ping to document and archive the intangible cultural heritage of George Town.

Also present were GTWHI general manager Dr. Ang Ming Chee and Komtar assemblymember Teh Lai Heng.



Afif (centre) presenting bags of fertiliser to the workshop participants.

Age of entrepreneur fund borrowers raised to 60

THE Young Entrepreneurs Fund (TUTM) is now known as the Entrepreneur Fund, with the age limit eligible to borrow extended to 60 years.

Exco of Agriculture & Agro-Based Industry, Rural Development and Health Dr Afif Bahardin said before this the micro credit loan

without interest was offered to young entrepreneurs up to age 40 only.

"Now, the age limit is extended to 60 with a maximum lump sum of RM5,000 without interest," he said during the Plant Booster Workshop and First Integrated Pest Management Course For Village Vegetation Group involving 50 participants at the SRJK (C) Seng Keow hall recently.

At the event, participants were given bags of fertilisers to tend to their crops.

"Young entrepreneurs under the age of 40 are eligible to borrow a maximum of RM6,000 compared to only RM5,000 under the Young Entrepreneurs Fund (TUTM) Fund before this," he added.

Afif said the state government through TUTM before this had approved micro credit loan to 91 recipients, with a loan pay-back rate of 82%.



TABUNG USAHAWAN TANI MUDA NEGERI PULAU PINANG

**BORANG-BORANG BOLEH
DIDAPATI DI:**

JABATAN PERTANIAN
+04-537 2142

JABATAN PERIKANAN
+04-657 2777

**JABATAN
PERKHIDMATAN VETERINAR**
+04-508 4368



A large number of participants taking part in the Unity Run in Seberang Jaya.

4,000 take part in Unity Run

INSPIRED by the success of the inaugural Unity Run, Seberang Jaya assemblymember Dr Afif Bahardin expressed his hope that the event would be held annually.

About 4,000 took part in the 5km event with its start and finish at Sunway Carnival Mall in Seberang Jaya on April 1.

The participants received a T-shirt, medal and a goodie bag each.

“I am happy that so many people of all races turned up for the event,” said Afif, who is also the state Agriculture and Agro-based Industry, Health and Rural Development Committee chairman.

“I would like it to be held annually and also more healthy activities to be held in Seberang Jaya. This is in line with the state’s objective of having a greener, safer, cleaner and healthier Penang.”

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Mohd Rashid Hasnon and Seberang Perai Municipal Council secretary Rosnani Mahmod.

Mohd Rashid said the response for the run held for the first time was very encouraging.

He praised Dr Afif’s office, co-organiser KPJ Penang Specialist Centre, venue sponsor Sunway Carnival Mall, sponsors Drug Prevention Association of



Malaysia (Pemadam) Penang and De Pauh Garden for helping to make the event possible. **A group of female participants taking a photo with Dr Afif (back row, left) at the Unity Run.**



Law (right) and Lee showing off the men’s and women’s vests respectively for the participants of the Penang International Bridge Marathon.

Good response to bridge marathon

MORE than 12,000 people have registered for the Penang International Bridge Marathon (PIBM) which will be held on the first bridge on Nov 25.

Tourism Development Committee chairman Danny Law said they are targeting 30,000 participants for the full marathon, half marathon and 10km events for men and women.

“When we reach a registration of 13,000, we will increase the entry fees by RM10,” Law told a press conference in Komtar on March 27.

The entry fees for now are RM90 for full marathon, RM70 for half marathon and RM60 for 10km run.

Law later received a set of Brooks running vest samples from Global Marketing international business development manager Wilson Lee. The running vest is black and white in colour for women and orange for men.

For more details about the marathon and sizes of the running vests, visit www.penang-marathon.gov.my.



• Perlukan Modal Tambahan? • Ingin..... Kembangkan Perniagaan? • Dapatkan Pinjaman Mikro Kredit PTSR Segera!!!

TANPA CAGARAN & PENJAMIN

PINJAMAN MIKRO KREDIT PROJEK TITIAN SAKSAMA RAKYAT (PTSR) NEGERI PULAU PINANG

SYARAT KELAYAKAN
 • Warganegara Malaysia berumur antara 18-60 tahun • Bermiaga dan menetap di Pulau Pinang
 • Mempunyai lesen perniagaan dan telah bermiaga sekurang-kurangnya 6 bulan

RM1,000 - RM6,000 (PINJAMAN PERTAMA) TEMPOH BAYARAN BALIK 1 TAHUN TANPA FAEDAH

MAKSIMA RM20,000 (PINJAMAN KALI KE-2, KE-3 & KE-4) TEMPOH BAYARAN BALIK 2 TAHUN 8% FAEDAH SETAHUN

HUBUNGI: Unit PTSR, Bahagian Pembangunan Usahawan, Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang Bangunan Tun Dr. Lim Chong Eu, No.1, Persiaran Mahsuri, Bandar Bayan Baru, Bayan Lepas, Pulau Pinang

Tel: 04-634 0111 (samb: 141/125/182/354/479) Faks: 04-642 6916



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

ஏப்ரல் 1-9, 2018

பினாங்கில் இந்தியர்களின் உரிமை பாதுகாக்கப்படும் - பேராசிரியர்

பினாங்கு மாநில அரசு 2008-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் வழிகாட்டலில் இந்தியர்களின் நலனுக்காக பல அரிய திட்டங்களை வகுத்து வருகிறது என்றால் மிகையாகாது. இதன் தொடர்ச்சியாக இந்தியர்களின் ஈமச்சடங்குகள் செய்ய பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரிய முயற்சியில் சொலோக் யோர்க் இராமர் ஆலயத்தில் முதல் ஈமச்சடங்கு செய்யும் தளம் அமைக்கப்பட்டது.

இதன் இரண்டாவது தளம் பெருநிலபகுதியில் பிறை ஆற்றங்கரை ஓரத்தில் அமைந்திருக்கும் அருள்மிகு கடற்கரை முனிஸ்வரர் ஆலய வளாகத்தில் பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் முயற்சியில் அமைக்கப்பட்டுள்ளதாக அத்தளத்தை ஆலய நிர்வாகத்திடம் ஒப்படைக்கும் நிகழ்வில் கலந்து கொண்டு தமது உரையில் குறிப்பிட்டார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வரும் இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

அருள்மிகு கடற்கரை முனிஸ்வரர் ஆலயத்தில் அமைக்கப்பட்டுள்ள கிரிகை தளம் திறந்த குத்தகை முறையில் மேம்பாட்டு நிறுவனம் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டு ரிம40,000 பொருட்செலவில் நான்கு மாத கால அவகாசத்தில் நிறுவப்பட்டது பாராட்டக்குரியதாகும்.

மேலும், இவ்விடத்தில் சிவப்பெருமானின் உருவச்சிலையை வடிவமைக்க ஜாலான் பாரு ஸ்ரீ முனிஸ்வரர் ஆலயம் நிதி உதவி வழங்கியிருப்பதை தமதுரையில் பாராட்டினார் பேராசிரியர். ஈமச்சடங்குகளை முடித்த பின்னர் சிவப்பெருமானை அவ்விடத்திலேயே வழிபடுவதற்கு இச்சிலை வடிவமைக்கப்படுவதாக மேலும் விவரித்தார்.

"இந்து அறப்பணி வாரியம் எந்த ஆலயத்தையும் ஆக்கிரமிக்கவில்லை, மாறாக நிர்வாகத்தில் அதிருப்தி கொண்டு பொதுமக்களிடம் புகார் பெற்றால் மட்டுமே வாரியம் அவ்விவகாரத்தில் தலையிடும்", என தெளிவுப்படுத்தினார்



பிறை கிரிகை தள கண்பதி ஹோமத்தில் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கலந்து சிறப்பித்தார்.

இரண்டாம் துணை முதல்வர். கிரிகை தளம் அமைக்கப்பட்டு அதன் நிர்வாகத்தை கடற்கரை முனிஸ்வரர் ஆலயத்திடம் இந்து அறப்பணி வாரியம் ஒப்படைப்பது இதற்கு தக்கச் சான்றாக அமையும் என்றார்.

மேலும், இரண்டு இடங்கள் பினாங்கில் கிரிகை தளம் அமைக்க அடையாளங்கண்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும். இதற்கான வேலைகள் விரைவில் தொடங்கப்படும்.



புதிதாக நிர்மாணப்பட்ட கடற்கரை முனிஸ்வரர் ஆலய தளத்தில் அமைந்திருக்கும் கிரிகை தளம்

2017-ஆம் ஆண்டுக்கான மலேசிய உயர்கல்வி சான்றிதழ் (எஸ். டி.பி.எம்) தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற பினாங்கு மாநில ஆறாம் படிவ மாணவர்களை மாநில அரசு அங்கீகரித்தது. இந்நிகழ்வு கொம்தார் அரங்கத்தில் இனிதே நடைபெற்றது. பினாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள அனைத்து இடைநிலைப்பள்ளிகளிலும் சிறந்த மதிப்பெண்களை அதாவது அனைத்து பாடங்களிலும் 4A-க்கள் அல்லது ஒட்டுமொத்த புள்ளியாக CGPA எனப்படும் 4.0 கிரேட் பெற்ற 28 மாணவர்கள் கௌரவிக்கப்பட்டனர்.

இந்த பரிசளிப்பு விழாவில் கலந்து கொண்டு உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் 2017-ஆம் ஆண்டு சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற அனைத்து மாணவர்களுக்கும் தமது வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்து கொண்டார். கல்வியின் முன்னேற்றத்திற்கு பள்ளிகளின் முயற்சி இன்றியமையாதது

சிறந்த எஸ்.டி.பி.எம் மாணவர்களை மாநில அரசு அங்கீகரிக்கிறது - மாநில முதல்வர்.



2017-ஆம் ஆண்டுக்கான எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற மாணவர்களுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மற்றும் முக்கிய பிரமுகர்கள்.

என எடுத்துரைத்தார். மேலும், 'அதிக வேலைப்பழு இருந்தப்போதிலும் சிறந்த மாணவர்களை அங்கீகரிக்க மாநில

அரசு தவறவில்லை", என குளுரைத்தார் மாநில முதல்வர்.

2017-ஆம் தவணைக்கான

எஸ்.டி.பி.எம் தேர்வில் சிறந்த தேர்ச்சி பெற்ற அனைத்து மாணவர்களுக்கும் ரொக்க பணம் ரிம 1,000 மற்றும் சான்றிதழும் பினாங்கு மாநில முதல்வரின் பொற்கரத்தால் வழங்கப்பட்டது. இந்நிகழ்வில் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஆகியோர் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

'பினாங்கு மாநில வளர்ச்சிக்கு மாணவர்களின் பங்கு அளப்பரியது. எனவே, உயர்கல்வியை முடித்த பின்னர் மாணவர்கள் அனைவரும் பினாங்கில் தமது வேலையை தொடர வேண்டும்', என ஆயிர் புத்தே உறுப்பினருமான குவான் எங் குறிப்பிட்டார்.

போக்குவரத்து நெரிசலை குறைக்க இலவச பேருந்து திட்டம் - சாவ்

பினாங்கு மாநில அரசின் முயற்சியில் சாலைகளில் வாகன நெரிசலை குறைக்கும் நோக்கில் இலவச பேருந்து திட்டத்தை மாநில அரசு ஆயிர ஈத்தாம் மற்றும் புக்கிட் மெர்தாஜாம் ஆகிய இரண்டு இடங்களில் இம்மாதம் தொடங்கி தொடங்கப்பட்டுள்ளது என அந்நிகழ்வின் கலந்து கொண்டு தமதுரையில் குறிப்பிட்டார் உள்நூராட்சி, போக்குவரத்து மற்றும் வெள்ள நிவாரண ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் வாகன நெரிசலைக் குறைக்கும் நோக்கிலும் பொது மக்களிடையே பொது போக்குவரத்து சேவையைப் பயன்படுத்த வழிப்புணர்வு மேலோங்கச் செய்யவும் இத்திட்டம் துணைப்பிரியும் என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இதனிடையே, இந்த இலவச பேருந்து திட்டம் கட்டம் கட்டமாக பெருநிலத்தில் 5 இடங்கள் மற்றும் தீவுப்பகுதியில் 5 இடங்கள் என இச்சேவை தொடங்கப்படவுள்ளன.



புக்கிட் மெர்தாஜாம் இலவச பேருந்துகள்

பாலேக் புலாவ், தஞ்சோங் தோக்கோங், ஜார்ஜ்லவுன், சுங்கை டுவா, பாயான் பாரு, செபராங் ஜெயா, பத்து காவான், பெர்தாம், அல்மா மற்றும் நிபோங் திபால் ஆகிய இடங்களில் இப்பேருந்து சேவை

வழங்கப்படும். இப்பேருந்து சேவை பயணிகள் வசதிக்காக குடியிருப்பு பகுதி அருகாமையில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளன.

பினாங்கு மாநில அரசு 2009-



புக்கிட் மெர்தாஜாம் பகுதியில் இலவச பேருந்து செல்லும் சாலை வரைபடம்

ஆம் ஆண்டு அறிமுகப்படுத்திய இலவச பேருந்து திட்டம் சிறந்த வரவேற்பு பெற்றுள்ளது. இதனைத் தொடர்ந்து 2011-ஆம் ஆண்டு பினாங்கு பொது ஊழியர்களுக்காக (BRIDGE EXPRESS SHUTTLE TRANSIT (BEST) எனும் பேருந்து சேவை பெர்தாம், சன்வேய் பேரங்காடி, ஜாவி மற்றும் பாலேக் புலாவ் இடங்களில் இருந்து ரிம50 கட்டணத்தில் வழங்கியுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

52 பொதுச்சேவை இலவச பேருந்துகள் (இரபிட் பினாங்கு) இலவசமாக பினாங்கு மாநிலத்தில் வலம் வரவுள்ளன.

இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தள மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்கு ஜி.எஸ்.தி வரி அகற்றப்பட வேண்டும்- திரு.ஜெக்டிப்

பினாங்கு மாநில அரசு 2016-ஆம் ஆண்டு அறிமுகப்படுத்திய இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தள நிதியம்(ரிபி) பெற ரிம50,000 வரை விண்ணப்பிக்கலாம் என ஸ்ரீ ஜயப்பன் சேவை சமாஜத்திற்கு வருகையளித்த போது இவ்வாறு அறிவித்தார் கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்புத் திட்டமிடல் சேவைக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய ஜெக்டிப் சிங் டியோ. இதுவரை இந்த நிதியத்தில் ரிம3.8 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் 105 இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தளங்களுக்கு வழங்கப்பட்டதாகக் குறிப்பிட்டார். ஸ்ரீ ஜயப்பன் சேவை சமாஜத்தில் கூரை சேதம் அடைந்திருப்பதை நேரில் சென்று பார்வையிட்ட பின்னர் அவ்வாலய நிர்வாகக் குழுவினரிடம் ரிம50,000-கான மாதிரி காசோலையை எடுத்து வழங்கினார்.

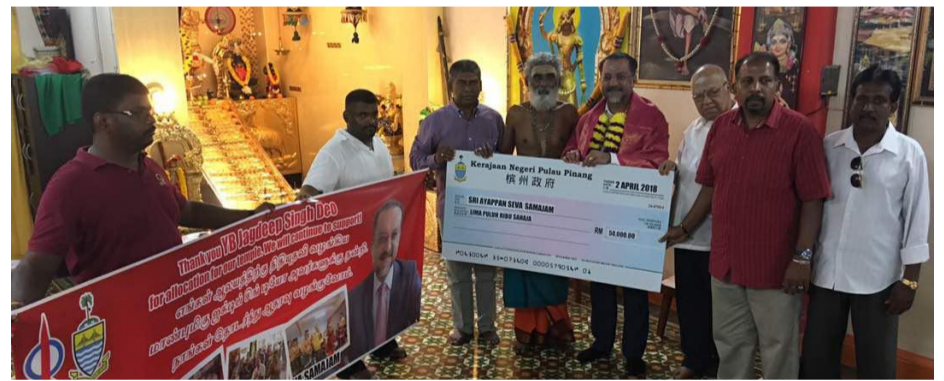
2016-ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பட்ட இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தள நிதியத்தின் மூலம் 105 மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் அதாவது 33 இந்து ஆலயங்கள், 8 குருத்வாரா, 19 தேவாலயங்கள் மற்றும் 45



அருள்மிகு ஸ்ரீ முத்து மாரியம்மன், சுங்கை பூபூ

சீனக்கோவில்கள் என வழங்கப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும். இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாடு தளங்கள் தங்களின் வழிபாடு தள மேம்பாட்டுப் பணி மேற்கொள்ள விண்ணப்பங்கள் அனுப்ப அழைக்கப்படுகின்றனர். ஏற்கனவே நிதியம் வழங்கப்பட்ட வழிபாட்டு தளங்களும் மற்றொரு புதிய மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்காக விண்ணப்பிக்கலாம். இதுவரை இத்திட்டத்திற்கு ரிம34 மில்லியன் செலவிடப்பட்டுள்ளது என்றார்.

இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாட்டு திட்டங்களுக்கு மாநில அரசு உதவித்தொகை வழங்கியிருக்கும் வேளையில் இதற்கான ஜி.எஸ்.



ஸ்ரீ ஜயப்பன் சேவை சமாஜ ஆலய மேம்பாட்டுப் பணிகளுக்கு ரிம50,000-க்கான காசோலையை வழங்கினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு.ஜெக்டிப்.

தி எனும் பொருள் சேவை வரிக்கு அதிகமாக செலவிட வேண்டியுள்ளதை வன்மையாக கண்டித்தார். மத்திய அரசாங்கம் அமல்படுத்தியுள்ள இந்த பொருள் சேவை வரியினால் அதிகமான பொதுமக்கள் பாதிக்கப்படுகின்றனர். எனவே, இதனை முற்றிலும் அகற்றப்பட வேண்டும் என செய்தியாளர் சந்திப்பில் குறிப்பிட்டார் டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான திரு. ஜெக்டிப்.

அண்மையில் ஜாலான் பிராவுன் சுவாமிமலை ஸ்ரீ முனீஸ்வரர் ஆலய பராமரிப்புப் பணிக்காக ரிபி மானியம் எடுத்து வழங்கினார். மேலும் சுங்கை

பூபூவில் அமைந்திருக்கும் அருள்மிகு ஸ்ரீ முத்து மாரியம்மன், ஆலயத்திற்கும் ரிபி நிதி வழங்கப்பட்டது.

இஸ்லாம் அல்லாத வழிபாட்டு தள மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்கு விண்ணப்பிக்க விரும்புவோர் விண்ணப்பக் கடிதம், சம்பந்தப்பட்ட சட்டமன்ற உறுப்பினரின் கடிதம், பதிவிலாகாவின் நகல், வழிபாடு தளங்களின் நிர்வாக உறுப்பினர் விபரம், நில உரிமையாளரின் ஒப்புதல் கடிதம், நில வரி இரசீது, வழிபாடு தள வரைபடம், மேம்பாட்டுத் திட்ட விபரம் மற்றும் 3 குத்தகை விலை போன்ற ஆவணங்களை உடன் கொண்டுவர வேண்டும்.

பெருநிலத்தில் மின்னியல் நூல்நிலைய மேம்பாட்டுப் பணிகள் தொடக்கம்



பட்டவொர்த் மின்னியல் நூல்நிலைய மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாக தொடக்கி வைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு விம் குவான் எங் மற்றும் அரசியல் தலைவர்கள்

பினாங்கு மாநில அரசின் சிறப்பித்தனர். மற்றொரு முயற்சியில் பட்டர்வொர்த் பட்டர்வொர்த்தில் அமைந்துள்ள வட்டாரத்தில் பினாங்கின் மூன்றாவது ரியா மண்டபம் மேம்படுத்தப்பட்டு மின்னியல் நூல்நிலையமாக மாற்றியமைக்கப்படுவதாக விழாவில் மாநில முதல்வர் மேதகு மாநில முதல்வர் தமதுரையில் விம் குவான் எங், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார். ரிம4.6 மில்லியன் மற்றும் முக்கிய பிரமுகர்கள் கலந்து பொருட்செலவில் நிறுவப்படவுள்ள

இம்மின்னியல் நூல்நிலையம் இளைய தலைமுறையினரிடையே கற்கும் ஆற்றலை மேலோங்கச் செய்ய ஊந்துகோளாகத் திகழும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

மேலும், மாநில அரசு 'பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூல்நிலையம்' நிறுவப்படுவதன் மூலம் பெருநிலத்தில் வசிக்கும் மாணவர்களும் இந்நூல்நிலையத்தைப் பயன்படுத்த இலகுவாக அமையும் என்றார்.

14-வது பொதுத் தேர்தலுக்கு பின்னர் மாநில அரசு ஆட்சி அமைத்தால்

இன்னும் அதிகமான மின்னியல் நூல்நிலையம் பினாங்கில் அமைக்க ஆயிர புத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினர் இலக்கு கொண்டுள்ளதாக செய்தியாளர்களின் கேள்விக்குப் பதிலளித்தார். மின்னியல் நூல்நிலையத்தில் மாணவர்கள், சிறியவர்கள் மற்றும் பெரியோர் என கற்று பயன் பெறலாம். தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியின் ஆதிக்கத்தில் கட்டப்படும் இந்நூல்நிலையம் பெருநில மக்களிடையே நல்ல வரவேற்பை பெறும் என்பது வெள்ளிடைமலை.



பட்டவொர்த் மின்னியல் நூல்நிலைய மாதிரி வரைப்படம்

சிறந்த விளையாட்டாளர்களை உருவாக்க மாநில அரசு இலக்கு கொண்டுள்ளது - மாநில முதல்வர்



STADIUM HOKI DI SEBAHAGIAN LOT 2763, MUKIM 10, JALAN BETEK, BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH, PULAU PINANG

DESIGN CONCEPT BY AEI International Berhad



STADIUM HOKI DI SEBAHAGIAN LOT 2763, MUKIM 10, JALAN BETEK, BUKIT MERTAJAM, SEBERANG PERAI TENGAH, PULAU PINANG

DESIGN CONCEPT BY AEI International Berhad

ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்க மாதிரி வரைப்படம்

பினாங்கு மாநில விளையாட்டாளர்கள் விளையாட்டுத் துறையில் வெற்றி நடைப்போடும் பொருட்டு மாநில அரசு விளையாட்டுத் துறையின் பொது வசதிகளை மேம்படுத்தத் திட்டம் கொண்டுள்ளது என ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்க அடிக்கால் நாட்டு விழாவில் மாநில முதல்வர் மேதகு விம் குவான் எங் அறிவித்தார்.

பினாங்கு மாநில அரசு அண்மையில் ரிம 7.5 கோடி செலவில் ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்கத்தை அமைக்க EIA தனியார் நிறுவனத்துடன் இணைந்துள்ளது. இதில் மாநில அரசு ரிம3.5 கோடியும் மிஞ்சிய தொகையை தனியார் நிறுவனமும் ஏற்கும் என மாநில முதல்வர் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். பினாங்கு மாநிலம் விளையாட்டுத் துறை மேம்பாட்டுக்கு முன்னோடியாகத் திகழ்வதற்கு இப்புதிய

ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்க நிர்மாணிப்பு தக்க சான்றாக அமைகிறது

இதனிடையே, மாநில அரசு புக்கிட் மெர்தாஜாமில் அனைத்துலக தரத்தில் ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்கம் அமைக்கவிருப்பது பினாங்கு மாநில அரசு பெருநில பகுதியின் வளர்ச்சிக்கும் வித்திகிறது என்பது வெள்ளிடைமலை.

2016-ஆம் நடைபெற்ற 18-வது சுகமா போட்டியில் பினாங்கு மாநில ஹொக்கி போட்டி விளையாட்டாளர்கள் (ஆண்கள் பிரிவு) வெற்றி வாகை சூடியதை அங்கீகரிக்கும் பொருட்டு இப்புதிய ஹொக்கி விளையாட்டு அரங்கம் ஜாலான் பெத்தே புக்கிட் மெர்தாஜாமில் கட்டப்படுவது பாராட்டக்குரியதாகும்.



珍珠快讯



免费

2018年4月1日—9日



槟州议会410解散 林冠英列13项政绩

槟州首席部长林冠英宣布，第13届槟州议会于今年4月10日正式解散。

他在众州议员的陪同下，召开新闻发布会，并在致词时列出过去10年来，槟州政府创下的13项政绩。

“这些政绩包括将槟州打造成更清廉、干净、安全、绿意的州属，减少债务、实施多项福利惠及人民、提高商家投资额、制度化拨款给各源流学校、兴建大量可负担房屋等。”

林冠英也指出，州政府自知尚有多项未完成任务，但随首相宣布国会解散后，槟州政府也需尊重宪法与民主原则，将权力交还予人民。

“就让人民决定，未来是否让我们再成为槟州政府，或由其他政党来组织新政府。在公正干净的选举中，我们尊重人民任何决定。”

另一方面，在媒体询问环节中，林冠英说，州议会解散后，将成为过渡时期的看管政府，此期间不会做重大决策及不涉及开销的项目，而行政议员也会归还官车。

槟州政府13项政绩：

(1) 我们致力打造一个清廉州属，推行州行政人员申报财产，州财政预算案每年也都有盈余，10年下来一共累积了7亿1930万令吉，相较前朝治理50年，仅有3亿7300万令吉。凡此种种，反映了槟州的廉明。

(2) 槟政府减少了90%的债务，2017年槟州的债务为全国最低，共6206万令吉。

(3) 成功将槟城从“全国最脏”的州属转型至东盟最干净的城市。

(4) 成为全国唯一没有实行配水的州属，并保证未来10年也不会配水。同时，槟城享有全国最低水费，首3万5000公升，每1000公升仅计价32仙，在柔佛则是1令吉32仙。

(5) 过去10年来，州内的森林保留地寸土不减，是全国唯一没有破坏森林保留地的州属。相较其他州属，一共开发了54万4011公顷的森林保留地。

(6) 晋升成为福利州，在相关福利方面总共支出了超过4亿1260万令吉，同时也消除了赤贫。

(7) 作为企业州，我们的投资额增长了90%，新航线如多哈、河内、胡志明市和海南，推动了旅游业，带来的游客和过去比较，足足增高超过100%。

(8) 槟州再循环率为全马最高，达38%，而全国仅有22%。

(9) 全马最安全的州属，州内一共安装了近1000台闭路电视监控系统。

(10) 每年拨款予宗教学校、各源流学校，同时扩大科学、技术、工程、数学 (STEM) 教育应对工业4.0，亦在槟岛及威省打造全国第一的数码图书馆。

(11) 将前朝治理下垂死的计划成功改造，诸如升旗山、SPICE 国际会展中心、大华高原房屋计划以及光大。

(12) 一共兴建了2万5555所廉价屋 (4万2000令吉) 及中廉价屋 (7万2500令吉)，这数字是前朝政府兴建5154单位的5倍。

(13) 巩固伊斯兰地位，提高伊斯兰事务的拨款达84%，同时也公开拨款予其他宗教事务。

槟州独中教职员教师节午宴

林冠英:州政府感谢独中培育人才

为了慰劳劳苦功高的独中校长、教职员及董事们，槟州政府配合教师节，特设午宴款待他们，让众人难得卸下繁忙教务，欢聚一堂，享受佳肴美食，度过愉快下午。

槟州首席部长林冠英致词时表示，州政府非常感激独中教职员的付出，因为没有他们，就没有今天的独中。

“州政府在过去10年来，通过制度化拨款与特别拨款，一共拨出超过2100万令吉予独中，这是因为独中培养出许多人才，为国家做出贡献。可是，联邦政府却忽略独中的付出，至今仍不愿意拨款。

“大选将至，那些季节性的承诺必将充斥全国上下，这些承诺，有多少会在选后实现？这61年来，我们不知领了多少张的空头支票，从充满希望变得失望，从失望变得绝望。”

“教育不是州政府的责任，但是，我们在这十年以来以实际行动捍卫华教，即拨款又拨地，州内的5所独中，每所每年获得州政府50万令吉拨款，槟城在此遥遥领先。”

另一方面，槟州政府华校及教会学校事务协调委员会副主席黄汉伟也在较早时致词。五所独中代表则报告校务，包括鍾灵的吴维城、槟华的廖静宜、韩江的陈显裕、菩提的赖文祥和日新的陈奇杰。



林冠英（中）在槟州独中教职员教师节午宴与出席者合影。

养正新校舍开幕

林冠英：本届最后任务具意义



嘉宾与学生们大合照，庆祝新校舍开幕。



经历4年建筑工程，养正小学新校舍终落成，并在今年新学年正式启用。

能在本届任期结束前，为有94年历史的公芭养正小学主持新校舍开幕仪式，让槟州首席部长林冠英直指其“最后任务”特别有意义。加上养正小学是第一间获得槟州希望联盟政府拨地的华小，历经波折终于成功迁校及建校，确实让他感到欣慰。

他说，槟州希盟政府对华小持续发展的承诺，这10年来是有目共睹的。他代表州政府感谢华社和民间团体的配合，让槟州华教得以发扬光大，百花齐放。

他重申槟州政府制度化拨款三个基本原则，常年拨款、不分政治背景和直接过账至校方户口，宣布拨款后钱一定到，且不会缩水。他日前为公芭养正小学新校舍主持开幕仪式时，如是说。

养正小学是第一间获得槟州希望联盟政府拨地的华小。州政府于2009年宣布拨出3.9英亩土地予该校，并在2013年3月31日举行新校舍动土仪式。

建校路程历经4年，终于在去年11月15日获得完工和入伙准证(CCC)，并在今年新学年正式启用。

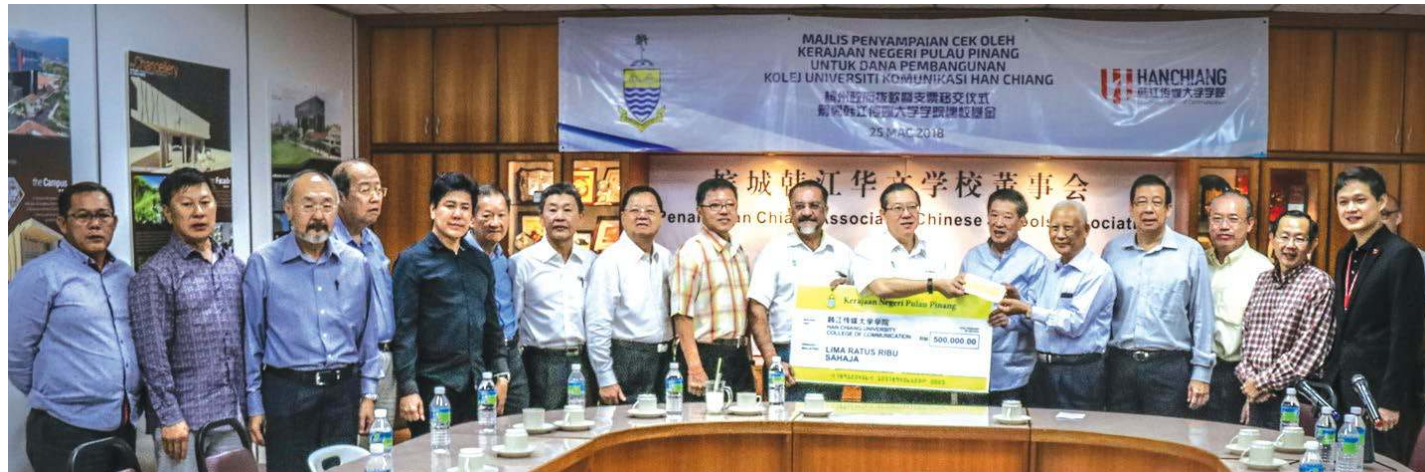
而州政府从2009年至2018年，共制度化拨款81万7000令吉予养正小学，其中69万令吉为新校舍建校费用。若加上上述土地当时的1000万令吉市价，则在建校上，养正共获得州政府资助1069万令吉。

董事长和建委会主席刘锡山先生感谢槟州政府拨地，让公芭学子可以一起在舒适的环境里学习。

养正小学新校舍建筑工程耗资将近870万令吉，共兴建了2栋建筑物，即1座四层楼礼堂大楼及1座拥有18间课室的三层楼教学楼。新建的校舍预计可容纳600至700名学生，也有6间精明课室、图书馆与资讯室、科学室和工艺室等。

出席者包括槟州行政议员林峰成、峇央峇鲁区原任国会议员沈志勤、槟州政府华校事务协调委员会副主席黄汉伟、委员许海明和李添霖。

林冠英（右七）移交支票予黄赐兴（右五），由陈国平（右六）见证。右起为马国辉、陈显裕、李瑜槟、祝友成、佳日星、黄泉安、黄智绪、方炎华、林贵堂、陈书楠、连瀛生、胡洺和、黄慧雄及许春安。



槟政府拨款50万元 充为韩大发展基金

槟州政府贯彻“讲到做到，钱马上到”的政策，槟州首席部长林冠英移交50万令吉支票予韩江传媒大学学院，充为韩大发展基金用途。

自韩院在2017年10月接获高等教育部的升档批准函件后，林冠英在今年2月亲韩大移交50万令吉拨款，如今事隔1个多月，槟州政府再次拨款50万令吉予韩大。使拨款总数达到100万令吉。

林冠英在移交拨款仪式上说，除了上述100万令吉，加上过去10年陆陆续续的特别拨款，槟州政府已拨出180万令吉予韩大。

韩大在取得批函后就马不停蹄地投入建设工作，积极提升软硬体设备。为了筹募发展基金，槟州中华总商会与韩江三校董事会一起成立韩大之夜筹款晚宴工委，并在2个月内筹获2313万5000令吉，超过工委原先订下的1500万令吉目标。

林冠英表示，韩江传媒大学学院，是槟州“土生土长”的学院，是槟城人的骄傲，如今还未正式成为大学，但已具大学规模，前景让人充满信心。

他希望韩大继续努力，成为槟州教育界先锋，让槟州教育发扬光大。

另外，韩江三校董事长拿督斯里黄赐兴表示，他感谢槟州政府，中华人民共和国驻槟城领事馆、槟州中华总商会、槟榔屿潮州会馆，韩江三校董事、槟城台湾商会，州内各华团组织，热心教育人士，各界善翁，校友等，对韩大的大力支持，以让工委达到做人的筹款数目。

出席者包括韩江三校董事会执行顾问丹斯里陈国平、日落洞国会议员黄泉安、柑仔园州议员佳日星等。

移交20万特别拨款予大山脚日新 林冠英：投资教育培养人才

槟州首长林冠英表示，投资教育培养人才，是迈向康庄未来的不二法门，因此，槟州政府异常注重州内的教育，每当学校有需要时，都会尽力和尽快给予协助。他举例，我国宽频速度列入是区内最慢的国家之一，这是政府不注重科技的表现之一，他不希望教育也因政府的忽略，而步向国内宽频后尘，最终让教育制度发展缓慢。

他说，州内学校尤其是国民型中学，多年来凭着自身和社会热心人士的努力，把教育办得有声有色，他们的精神令人敬佩也应该得到表扬，所以州政府在力所能及的范围内，也尽力施出援手。

“我希望通过州政府拨款予学校，能够起到抛砖引玉的效果，尤其是能让中央政府有所表示，拨款协助这些一直以来努力搞好教育的学校。”

他是到大山脚日新国民型中学，移交20万令吉首长特别拨款予该校建委会，做为该校兴建新教学楼的部分基金时，这么表示。出席者包括该校董事长拿督斯里郑奕南、建委会财政拿督陈睦来及州行政议员章瑛等。

日新国中是于去年启动该项计划，工程预计耗费2200万令吉，截至目前为止该校已筹获1800万令吉，唯尚有部分资金仍在筹募中。

首长也在会上答应，在上述拨款之后，将会研究再度拨款的可行性，以便减轻建委会的经济负担，同时也推广区内的教育。



林冠英移交支票予陈睦来，陪同者包括郑奕南、章瑛等。

提倡科学知识传播设施

北海数码图书馆明年10月开放

槟州政府在北海花费460万令吉打造数码图书馆，冀在槟威两地平衡发展前提下，为威省人带来划时代的图书馆，提倡科学和知识传播设施。

这项位于北海甘榜孟加里的计划，是用当地原本的礼堂重新规划提升，工程预计耗费18个月，来完成北海首座数码图书馆，让本地居民能够在这个充满时代感的图书馆中，学习更多知识。

槟州首长林冠英指出，数码图书馆预计在2019年8月竣工，并在10月开放给民众使用，而这也是甘榜孟加里4项发展计划之一，其他发展计划包括口袋公园、游泳池提升工程及篮球场提升工程。他是在为上述数码图书馆主持动土礼时，这么指出。出席者包括第二副首长拉玛沙米、槟州行政议员林峰成、彭文宝、州议员丹纳及孙意志等嘉宾。

他说，槟州政府一直以来致力于发展州内的数理科学学习环境，除了数码图书馆外，当局还把科学、科技、工程及数学（STEM）纳入学习中，希望培养更多人才及把槟州发展为科技和科学卓越中心。他补充，州政府是通过4P领域，既公共领域、私人界、人民及专业，整合各领域的资源推动这项数码图书馆计划，除了槟城和北海都有据点外，未来还计划拓展至更多地点，让槟民受惠。



林冠英启动北海数码图书馆计划。

槟湖内特殊学校动土 料2020年开课



一众嘉宾为槟州特殊儿童学校湖内分校主持动土礼。

槟州特殊儿童学校湖内分校动土了！

新校舍将是一座两层楼高的建筑，面积达2万8000平方尺，设有一座多元用途礼堂及18间课室，每间教室可容纳14名学生，预定在一年半后竣工及正式收生。

槟州政府是于2013年宣布将湖内1.37英亩、市价约1800万令吉的土地拨给槟城迟钝儿童福利协会，经过3年的协商及手续处理，该会在2016年获得土地转让批准信。

槟州首席部长林冠英日前为新校舍主持动土仪式时说，该校目前在柑仔园的校舍拥有15名教师和85名年龄介于7岁至18岁的学生，已达到饱和操作状态。一旦新校舍建成后，该校即可在2020年1月招收180名学生。

他在会上感谢宏升集团履行其社会责任，承担600万令吉建筑费用，协助槟州迟钝儿童福利协会建校。

槟城迟钝儿童福利协会会长拿督郑清林说，该校成立于1969年，为有特别需求的儿童提供贴别训练，包括语文学习、认知能力和生活技能等等，以让他们可以融入社会。

他指，该会现时欲为新分校筹募200万令吉，以应付新校舍的软硬体设备和教职员薪金，希望各界捐款相助。

出席者包括槟州行政议员曹观友、拿督阿都马烈、州议员黄汉伟、杨顺兴、宏升集团执行主席丹斯里黄继樑与妻子拿督傅丽慧、槟城迟钝儿童福利协会副会长郑明炎和槟州特殊儿童学校校长岑珍柯。

曹观友（左二）、郑来兴（右二）、王宇航（右一）及谢振贵巡视S10治水系统提升计划工地。



放眼缓解市区水患 S10治水系统提升计划进展超标

东北县S10治水系统提升计划进展顺利，超出预期，令人鼓舞。

槟州地方政府、交通管理及治水委员会主席曹观友行政议员，日前率领媒体前往新光大前巡视该治水计划工程时，透露这项好消息。这项耗资973万8611令吉14仙的计划，由槟岛市厅公开招标予承包商公司负责，于2017年8月动工，预计耗时15个月，于2019年2月竣工。截至2018年3月31日的预计进度为25%，不过进展顺利，目前已达31%。

一旦计划完成，将能缓解查田仔街、牛干冬、义福街、大顺街、烟筒巷、南华医院街、汕头街、丕梭路、迪肯斯街、调和路部分路段及附近地区面对的水患问题。上述地区涵括世遗核心区及缓冲区。

陪同曹观友一同巡视的市政厅工程师谢振贵表示，当局将在现有4米宽的港仔墘运河排水道处，增建宽7.2米的更大排水道，以应付更大水量。

在新光大旁建设的新排水道全长179米，以3.60米宽及2.70米高的排水箱涵铺设而成。至于在林萃龙医生路铺设横跨该路全长50.45米的排水道，所埋置的排水箱涵铺为3.60米宽及1.80米高。此外，当局于该路设立2个集水槽。工程也包括建设3个过渡结构。完工后，新光大前地段将建设旅游巴士及的士停放处。

出席巡视工程者包括光大区州议员郑来兴、市议员王宇航等。

槟政府拨2400万治水 峇央峇鲁料2020年脱离水灾黑区

槟州政府宣布拨款2400万令吉，在峇央峇鲁区展开治水计划，料2020年4月竣工。槟州治水计划委员会主席曹观友召开记者会，指上述计划将在今年5月动工，料2年后完成，预计有7500名当地居民受惠。

“峇央峇鲁的水灾黑区包括，马苏里路、马苏里大道、拿督伊斯迈哈欣路、马央巴锡路等。”曹观友说，这项由州政府及水利灌溉局推动的治水计划，将在湖内河段铺设1.23公

里长的集水管、提升当地3.公里的排水系统、在6个地点铺设268米长的顶管及安装4个螺杆泵。

他补充，当局安装的螺杆泵，每秒可处理3立方米的水量。上述计划完成后，料能减缓峇央峇鲁的水灾问题。

另一方面曹观友也说，州政府1亿5000万令吉的治水工程，有7项已在进行中。

“余下两项工程，即峇都茅及马章武莫治水计划，料在今年7月后展开。”

出席记者会的还包括峇央峇鲁原任国会议员沈志勤、槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔、槟州行政议员林峰成、槟岛市议员吴俊强、水利灌溉局局长阿兹敏、项目工程师余真德兰。



槟政府拨2400万令吉为峇央峇鲁治水，左起余真德兰、阿兹敏、莫哈末拉昔、曹观友、沈志勤、林峰成、吴俊强。

槟绿色机构 要你一同爱地球

保护环境，从你我做起。

希望联盟自2008年执政槟州以来积极推行各项绿色政策，是首个落实无免费塑料袋措施及禁用保丽龙的州属，并在2016年推动垃圾源头分类政策，致力于将槟州打造成更清洁及绿色的州属。

报导：谢丽萍

州内政策与环境的改变，让民众开始更为关注环境课题，可是要在一夕之间改变生活习惯，却不是一件易事。

槟州绿色机构总经理邓晓璇在接受《珍珠快讯》专访时说，根据该机构的调查显示，民众所理解的，与他们本身在生活中所执行的，尚有一段距离。甚至，他们根本不晓得自身的生活习惯，间接导致气候变化。

“或许是因为不够推动力、执法不严或缺乏相关知识，而导致民众未在生活中实践绿色生活。举个例子，我们所选择的交通工具或食物出口会产生碳足迹，为环境带来冲击。可是当人们不懂碳排放会导致气候变化，他们就无法做出改变。”

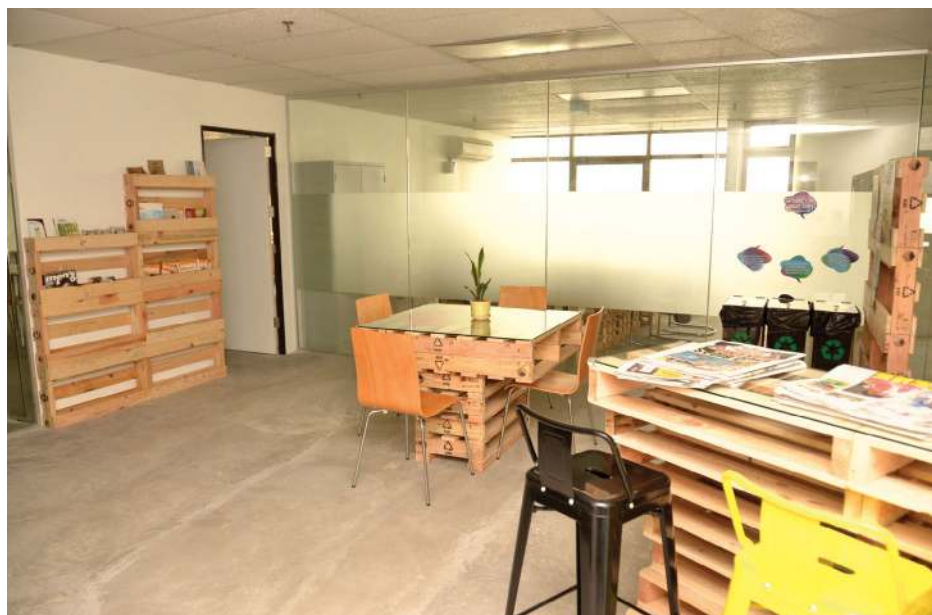
她希望民众设身处地的为这片土地着想，将之视为是自己的住家，以照顾家中环境的心态，也尽心的去保护我们周遭的环境。

“你在自己的家会否随意乱丢垃圾？如果不会，那为什么你却会在外头这么做？我希望人们能够将这片土地，当成是自己的家来看待，那人们才不会随意破坏它。当你不再随意丢垃圾，那是时候开始关注其他的环境课题了。”

她指出，在推行环保和保护环境方面，如今的槟城正如1970年代的日本，而要做得向日本那么好，则还需要30年至40年的时间。她希望大众反思：“若我们再不改变，我们的环境、槟城唯一的垃圾场能等这么久吗？”

要改变普罗大众的既定心态和习惯并不容易，但成立于2011年的槟州绿色机构，积极通过环保教育和提供环保奖掖，以启迪及促进各界人士实践环保，达成永续发展目的，将槟城打造成为我国第一个绿意州属。

该机构对外推广环保，对内亦不马虎，采纳绿色办公室措施打造办公室空间，成为全马首个获得绿色建筑指标室内评分工具（GBI Interior Tool）金级认证办公室，创下纪录。



槟州绿色机构再循环使用运输托板来打造办公室。



邓晓璇希望民众设身处地的为这片土地着想，尽心的去保护我们周遭的环境。

《槟州绿色议程》收纳公民意见

肩负着协助槟州政府草拟《槟州绿色议程》的重责，槟州绿色机构积极收纳公民意见，了解人民对环境议题的看法，共同创造更良好的环境。

邓晓璇说，预计需时2至3年的时间来完成《槟州绿色议程》，以制定策略应对未来的环境挑战，协助槟州在2030年实现成为绿意及永续州属的愿景。

“与一些州属只找相关部门负责人开会，而未走入民间的做法不同，我们采用参与性机制以草拟《槟城绿色议程》时，致力让所有利益相关者提供政策反馈。我们希望人们能了解政府到底在做些什么，同时也让我们有机会了解他们关心的又是什么，再将他们的意见提呈给州政府。”

她说，《槟城绿色议程》也将鉴定槟州未来20年至30年会面对的挑战，并提出解决方案。

槟政府设绿色学习中心

邓晓璇说，槟州政府在光大建造首个绿色学习中心，预计今年年底竣工并对开开放，教导民众有关减少废物、节约能源、森林气候变化的知识，呼吁民众加入保护环境的行列。

此外，槟州绿色机构期望槟城可以拥有全马最清洁、最漂亮的城市河流，并获得更多拨款以取得不同类型的回收技术。

邓晓璇说，虽然槟城的再循环率达38%，但槟州暂无技术处理玻璃、灯管和电池等类别物品，而需要运往外州的回收厂或制造厂。若有足够的拨款，则州政府可以取得相关回收技术，收集及再循环有关物品，省却高昂的运输费用。



槟州绿色机构在光大3楼设立电子垃圾回收站。



槟州政府于2016年推动垃圾源头分类政策，致力于将槟州打造成更清洁及绿色的州属。

1植物有抚慰心灵之效，照料植物也能让人们关注绿色课题更加关注。

2徐国汶（左一）也在两年前树艺师执照、与黄嘉量（右起）苏于惠组成的月森工作室团队，推广森林美学与绿色教育。

3藏在高楼大厦间的月森工作室，正如一棵小树苗，默默地为我们的生活环境尽一份力。



把森林带回家 月森工作室推广森林美学

槟榔律上环 (Upper Penang Road)，是一条热闹喧嚣的街道。不仔细看的话，确实很难从一众高耸的摩登大楼间，发现月森工作室 (Moonshop Gallery) 这片小绿洲。

依傍槟城蔚蓝清澈的海水，座落在槟城保龄球馆楼下的月森工作室，虽然空间不到2000方尺，却种植超过40种不同的植物。

报导：汪壬捷

第一次走进月森工作室的人，会因那摆在店内右方的咖啡磨豆机，而误以为这是间咖啡馆。实际上，根据其创办人徐国汶的说法，月森工作室虽然售卖咖啡，但它更重要的任务，是为植物提供一张舒适温床，各类植物都能在这里获得悉心的照顾，并健康成长。

月森工作室创办人徐国汶，本身是一名景观建筑师，为了推广森林美学，他在2014年10月创立了月森工作室，并与一班志同道合的朋友，包括担任月森工作室经理兼设计师的苏于惠和研究员黄嘉量，共同推广室内绿意，鼓励人们将“森林”带回家。

绿意葱葱的森林，是人们让心灵休息的地方。徜徉在山林间，满山鸟声和虫鸣，让任何烦恼都一扫而空。虽说在繁忙城市中奔波的人们，心中都有一棵大树，但天总不从人愿，快节奏的生活，往往令人们与山林渐行渐远。

热爱森林的月森工作室团队，为了让城市人与大自然有更亲密的接触，于是着手研发一种神奇的“魔法”，将森林与艺术结合，并缩小并装入瓶中，让人们把这小小的“森林”带进办公室或自己家中。

在月森工作室中到处摆满了大小不同的瓶子，里面装着一株株的植物。走近欣赏，仿佛予人走进幽静森林的错觉，心情也平静下来。月森团队所制作的，分别有装在小瓶中的“瓶中森林”，以及装在宛如月亮般圆形大瓶的“月光森林”。

“用来制作‘森林’的植物，主要是蕨类和苔类植物，盆栽型的松树也是另一种我会使用的植物。”徐国汶说，“瓶中森林”和“月光森林”易于栽种且无需施肥，非常适合忙碌的城市人。

他指出，人们将店内一瓶瓶的“森林”买走，带回办公室或家中，除了看了舒压，人们也会在照料植物的过程中，对绿色课题产生关注与重视，从而变得更珍视及保护我们的大自然。

授人以鱼不如授人以渔，除了售卖，月森工作室 (Moonshop Gallery) 也常开办工作坊，传授大众制作瓶装森林的技巧，借此推广绿色教育。他说，通过这些课程，人们不但可以亲手制作专属的瓶装森林，更可以认识各类植物，并学习到种植及培育的方法。

“上述课程收费价格不一，但我们也会和慈善及教育机构合作，免费为残障儿童及学生提供免费的课程，希望能让他们从小意识到爱护大自然的重要性。”

月森工作室在2017年办，也曾举办《哈森：树艺师艺术展》，开放予民众参与，以提升社会对爱护树木与大自然的醒觉。

为了对植物护理有更深一层的认识，徐国汶在2年前前往考取了树艺师 (Arborist) 执照，并在2016年10月成功拯救了2棵雨树，从皇后湾移植至兴巴士艺术廊。

“每棵树，都来之不易。一棵雨树，要花10年以上，才能算得上是成熟的树，为人们遮挡阳光。这两棵原本位于西南区的雨树，因发展而几近遭砍。我发现后，和树艺师团队合作，争取保留并移植它们，最终成功帮助它们免除被砍伐的命运。”

树艺师也被世人称作树的医生，对保育及治疗生病的树木拥有专业知识。不过徐国汶说，我国目前缺乏树艺师，以至在树木保育或移植工作上往往不尽人意。

他举例，移植树木是项不容丝毫差错的任务，切除根部或修建枝叶等动作，都会影响它移植后的存活率。

“槟州政府推动绿意政策，也应考虑招揽更多的树艺师，参与地方政府保育、移植、维护树木的工作，以让州内的树木能更健康茁壮地生长。”

垃圾变积分换产品固本 绿悠苑推动环保积分系统

做环保有“好康”，简易操作就能把垃圾变积分，换取产品或固本！

报导：黄国伟

槟州拟成为北马首个利用大数据推动环保的州属，通过应用程序成立“环保积分系统”，并将在北海设立首个环保数码化实验站点，通过网上简便程序鼓励人民做环保。

有关计划预计将在北海绿悠苑实验性实行，技术支援则由我国一所大学提供，并在绿悠苑环保协会、地方政府等相关单位配合下，一起推动这项划时代的环保运动。

北海绿悠苑环保协会秘书林志强指出，他们计划在今年内实行这项环保积分系统，实验性地点将在大本营绿悠苑实行，他们将用3个月到半年时间收集资料及利弊，并随时做出调整，如果一切顺利将把这项系统推广至整个槟州。

“我们初步在自己的住宅区内实行，预计将会招徕200个单位参与这项大数据环保计划。”

他续说，通过这项积分系统，让人们在做环保时能够享有积分回馈，并将积分换为在生活中有用的产品或固本，从而鼓励更多人响应环保。

同时，通过网站内的记录，除了每样有价值的丢弃物都能分类和换取积分外，人民也能知道自己在一年内丢弃了多少东西，这些数据将提醒个人所浪费的资源，让大家可以通过这些数据改变自己的生活习惯，减少购入造成浪费的产品，从另一方面达到环保效果。

“民众首先必须上网注册成为会员，下载应用程序后就能加入这项积分系统，一旦收集到一定数量可回收物品，只需要通知有关单位，就会有专人上门回收，这样既方便又有利益的举动，相信可以鼓励更多人响应环保。”

他在接受访问时透露，环保积分系统在吉隆坡获得不错的成绩，但北马地区仍然没有相关系统，该会在与相关单位谈论后觉得有关计划的可行性非常高，所以在今年初开始着手筹备，希望能够为州内的环保做出更大贡献。

北海绿悠苑环保协会从2010年开始投身环保事业，目前共有愈20名常驻理事，8年来成为威省的环保先锋，环保范围涵盖厨余、固体、液体回收、堆肥及有机种植等方面。

作为全槟首间8R环保中心，该协会更是扮演着“环保导师”角色，许多社区、学校甚至是国内外的团体，都曾到该区交流和取经，并通过该会的言传身教，把环保种子拓展到槟州其他地区。



绿悠苑环保活动涵盖各领域，在教育下一代环保知识方面也不遗余力。

探讨液体或厨余回收可行性

林志强说，有关系统目前只支援固体回收，唯，该会正与相关单位探讨液体或厨余回收的可行性，

以便更好地履行零浪费目标。

他透露，液体或厨余也是主要的废料资源之一，想要达到更好的环保效果，这一环就不能忽视；只是上述系统在其他地方实行时，因缺少相关经验，当局唯有牺牲这部分的回收。

无论如何，该协会从年前开始，就已尝试进行厨余回收，截至目前已经有相关方面的经验，如今更是全北马唯一拥有大型厨余处理器的住宅区，相信在各方合作下，将有机会攻克厨余回收难题，拥有一个可行方案回收液体及厨余废料。

人民思维是最大挑战

“老实说许多人都无法坚持做环保，有人是因为怕麻烦，有人则觉得肮脏，种种原因不一而足，而这些都是环保人士在推动环保时最大的挑战。”

林氏认为，环保最大的挑战是人民的思维，其实想要增加环保人士并非想象中简单，抱着环保热诚十年如一日履行环保责任的人更少，所以想要推动环保，必须与时俱进，而化科技为助力就是其中一项选择。

“我们希望通过大数据的力量，简化环保工作，这样能让更多人接受和接触环保，从而教育大家注重环保。”

他透露，该协会做环保改善环境，从中也能回收一些款项，而这些款项的其中70%，都会作为区内的慈善用途，而另外30%则是协会常年运作和购买器材费用。

“我们每年都会主办一些讲座、研讨和大型环保嘉年华等以推广环保，而做环保所回收的款项，都会用在这些用途上，达到取之社会，用之社会的效果。”



液体和厨余废料处理是环保数据化后，必须攻克挑战之一。



1 边登山边捡垃圾，让环境变得更干净。
2 张舜庆（左一）与槟岛市政厅推动“慢跑捡垃圾”运动，左二起槟岛市长尤端祥、市议员阿峇巴。



3 槟城天然绿色组织在《奔跑吧！韩江》设立垃圾源头分类站，成功减少38%的垃圾。

爱护环境从教育做起 槟城天然绿色组织做先锋

如果你也是登山爱好者，你会发现近来槟岛各地山道上，常出现一群人，拎着环保袋，边登山边捡垃圾。槟城天然绿色组织主席张舜庆指出，这是一项由槟岛市政厅主催，槟城天然绿色组织配合的环保教育运动，他将其称为“慢跑捡垃圾”（Plog Clean）运动。

报导：汪壬捷

他说，“Plog Clean”是目前欧美盛行的运动，当中的“Plog”是“Picking”（捡垃圾）和“Joging”（慢跑）的英文组合单词，而“Clean”则为“干净”之意。换言之，此运动的目的，就是鼓励人们边慢跑边捡起路边的垃圾，让我们的环境变得更加干净。

张舜庆指出，“慢跑捡垃圾”是该组织今年新推出的环保教育运动，并希望这项运动能提高民众的环保意识，并改掉随地乱丢垃圾的习惯。

慢跑捡垃圾顾环境 Plog Clean成新趋势

活跃于环保工作的张舜庆，正职为一名跨国高频电缆研发业者，2012年时为了帮助一个穷苦家庭，开始接触垃圾源头分类等相关知识，并对此领域产生兴趣。随后，他在2016年创立槟城天然绿色组织，进行社区教育以宣扬环保知识及理念。

“2012年，我是松林公寓居协主席。当时公寓内有一家人的小孩患血癌，于是我带领部分居协成员，一起收集可循环物品，为他们筹医药费。做了几年后，适逢槟州政府推行垃圾源头分类政策，我便配合州政府，在松林公寓全面落实垃圾源头分类。”

他说，目前松林公寓的垃圾源头分类已趋成熟，并放眼近年内进一步落实食用油再循环、食物残渣分类措施，同时推动城市农耕（Urban Farming），力求将松林公寓打造成全槟首个“绿色公寓”。

张舜庆希望将环保理念推而广之，于是在两年前成立了槟城天然绿色组织，与槟岛市政厅配合，进行垃圾源头分类教育。

因工作之需，张舜庆常需周游列国。他也会趁出差，考察各国的环保工作。他说，去年到美国塞勒姆谈生意时，在当地瀑布处目睹登山者随身携带环保袋，边登山边捡垃圾。友人告知此为“慢跑捡垃圾”，登山客将路上的垃圾放进袋里，带回家后再做分类，当地人早已习以为常。

“我今年初向槟岛市长提出这项概念，对方即刻采纳。槟岛市政厅也打算今年5月正式推介这项环保概念，鼓励更多人参与。”

他说，“慢跑捡垃圾”看似小事，但要是人人都配合，环境就变得干净了。而捡垃圾的人一多，随手乱丢垃圾的人就会相对减少。

改变思维你我有责 别让下一代住垃圾山

“很多人认为，自己已缴门牌税，因此照顾环境是地方政府的责任。然而，他们不曾想过，若没制造垃圾，那政府就能将原本用来处理垃圾的钱，用来进行更多有意义的基建发展。”

张舜庆指出，环保教育是一项重要的工作，只有改变人们的想法，才能让我们的生活环境更趋永续。

他说，人类不负责任的行为，造成环境破坏，从而引发温室效应、全球暖化、气候异常。为了下一代，思维和生活习惯须改变。

“欧洲目前已达零垃圾水平，环保工作非常成功，槟城何时能办到？槟城的垃圾土埋场在逐步饱和，要是我们还不改变习惯，不断制造垃圾，恐怕我们的下一代会住在垃圾山。”

张舜庆所成立的槟城天然绿色组织，在短短两年内，成功走进超过40栋槟城高楼组屋进行环保及垃圾源头分类教育，目前也为9间组屋提供环保咨询服务。张舜庆做环保不收钱，他强调，环保工作是为下一代，不是为追名逐利。

他也说，垃圾源头分类是有效减少土埋垃圾的方法。他举例，该组织曾配合韩江中学，举办“奔跑吧！韩江”，在短短两天内收集154公斤的垃圾。

“经过分类，当中有53公斤及42公斤的可循环固体废料和食物残渣，只有59公斤废料无法回收。换言之，若没进行分类，将有154公斤垃圾需送往垃圾土埋场，我们成功为该活动减少了38%的垃圾。”

除此之外，槟城天然绿色组织组织也走进校园，分别在韩江中学、商务小学设立垃圾源头分类站，培养小朋友的环保意识，也固定每月举办课程，传授学生各项环保知识，并鼓励他们实践于生活中。他说，该组织希望通过教育学生，来影响成人的思维。他未来将向教育部争取，将环保活动列入课外活动中，从学生开始，让环保的幼苗在我们的社会中慢慢地发芽壮大。



大山脚卓坤山是槟城另一个珍贵的绿肺，图为槟州政府主办卓坤山大扫除活动时，民众踊跃参与。

州政府美化柔府山永久森林保留地，并融入“森林浴”概念。



槟州保护森林的承诺

最近，位于吉打州乌鲁慕达永久森林保留地的持续性伐木活动已困扰了附近的居民和其他我国人民。一般市民都看不见的小规模伐木准证及非法伐木活动已静悄悄地摧毁着这片珍贵的树林，并影响着水源及水质。除此之外，这些伐木活动也剥夺了属于大象、犀鸟、豹及其他受保护野生动物的家园与觅食地。

文：周美梅（槟州绿色机构研究员）

图：珍珠快讯档案照

这位于慕达河上游猖獗的伐木活动也会因此影响来自吉打、玻璃市及槟城四百多万人口的生计。具体而言，槟州80%的供水来自慕达河，吉打96%及玻璃市50%。尽管吉打州森林局声明该地的伐木活动并不会对环境造成影响，而水质也不会被污染，但这种即短视又可疑的说法并未考虑到长期的供水问题。这项伐木活动对于人命的威胁只意味着一件事：当局必须发布宪报，将乌鲁慕达永久森林保留地列为受保护集水区，否则我们的生计将受影响。所有的砍伐活动必须立即停止，避免更严重的事情发生。

早前于1月份，登嘉楼州政府就宣布将4,515公顷永久森林保留地转为政府土地，马来西亚森林的悲惨命运继续加剧。登州政府已拨出该地段于TDM Berhad，该公司欲将森林转换为油棕种植园。这一举措激怒了大多数环保人士。

今天，我国森林面对的惨境，似乎与我们在国际公约上的承诺相抵触。1992年马来西亚政府里约地球峰会立志保护森林，2015年缔约方大会（COP21）我国也再次强调将维持至少50%森林的目标。森林面积自2010年至2015年减少了20万公顷，而马来西亚半岛的卫星图像已逐渐由绿色变成棕色。



槟城升旗山拥1亿3000万年历史的热带雨林，州政府今年初也在该处举办“我爱槟城登山行”，并获得民众热烈支持。



走进升旗山The Habitat生态公园，欣赏大自然的美景。

槟州努力保护森林

尽管马来西亚其他地区的情况令人沮丧，槟州的永久森林保留地却完好无损。自2006年以来，槟州政府都保存着永久森林保留地的大小。从2008年起，槟州永久森林保留地内并没有任何的伐木活动。州政府也栽种了约271千颗树。槟州共有7,761公顷的树林，而当中的6,060公顷是永久森林保留地。绿意盎然的环境在槟州子民心中占有一定的地位。而州政府并没有小看这件事，并为了保护我们的森林付出很多努力。

首先，一项州政府启动申列升旗山为联合国教科文组织生物圈保留地的计划。而申请文件还在拟定及微调的过程中。由The Habitat, 升旗山机构及马来西亚理科大学组成的研究团队将于今年内提交申请文件于联合国教科文组织。而在2017年展开的“生态速查”(Bioblitz)则意外的发现了升旗山里超过1500不同的物种。这项研究将巩固申请文件的内容。另外，升旗山山脚下独特的植物园亦欲申请世界遗产地位。获得联合国教科文组织多几项的承认，特别是大自然区域，不仅能吸引更多游客，更重要的是能为保育工作带来更多的资金及研究。

除此之外，柔府山永久森林保留地重新开放的同时也融入了“森林浴”的概念。我国森林管理模式存有缺陷，主要集中于木材采伐上，并没有考虑到森林的非金钱和内在的价值。另一方面，柔府山的“森林浴”则是一种源于日本的森林疗法。有研究宣称“森林浴”能促进身心健康。威省市政局及IOI油脂化学公司已在2017年九月，于这150公顷的森林里装置了扶手、凳子、告示牌及树木标签。柔府山永久森林保留地在美化后有了新面孔。

竭力保护山坡

同样重要的是，州政府也在2018年槟州财政预算案中拨出1000万令吉以保护山坡，特别是应对非法农业活动。持续性的非法农业活动一直都在槟岛的山坡里进行着。非法农业活动也在改变着森林地形和野生动物的栖息地。

从金马仑过去的土崩事件中，我们不难发现其实大型和毫无节制的非法农业开垦已带来了各种摧毁性后果。同时，我们也目睹了2017年11月4日气候变化导致的极端天气为槟州带来的灾难性后果。意想不到的，最剧烈及最严重的土崩事件发生于升旗山周围没有被发展的永久森林保留地里。这给各相关部门拉响了警报。各部门必须确保山坡的安全和附近居民的安危，也应该引用最新科技来加强检测与执行。

该项1000万拨款也将用于气候变化研究计划。森林与气候变化息息相关。大量的研究指出，森林砍伐已引起环境温度升高、降雨量减低、干旱加剧和森林火灾。而树木则能够吸收二氧化碳。二氧化碳经由交通工具和工厂燃烧排出，也间接通过用电而排出。因此，维护我们的森林能够减缓地球暖化及稳定气候变化。

保卫槟州森林是槟州人民不懈的功劳。除了科学家们以事实与数据来呈示大自然的美丽和重要性，我们还有一群不倦保护环境的市民。虽然我们仍处于发展中国家，但保护森林依然是可行的。例如中国将在今年内种出一片爱尔兰大小的森林以增加中国的森林覆盖率。尽管我们还需为森林付出更多，槟州无疑以强大的推动力及州政府郑重的承诺向绿色州属前进。



位于槟岛东边的木寇山，不但拥有珍贵的历史价值，还有丰富的天然资源，图为槟州政府在当地主办的钓鱼嘉年华。

让青少年表达环保概念 槟州绿色偶像演说赛成功举行

为配合地球日，槟州绿色机构日前在柔府汽车城Sky-TV举办了2018槟州绿色偶像演说比赛。

这项比赛是一个让青少年针对马来西亚的环境课题来表达他们的意见及看法的平台，同时灌输他们关于环保价值观，以帮助他们发展和实践对环境关怀的伦理。这项比赛也符合槟州政府一直致力将槟城打造成更干净、绿意、安全、健康及快乐州属的愿景，提高环保意识的倡议。

槟州绿色机构副主席彭文宝行政议员在致开幕词时表示，“当谈到环境和永续性课题时，我们相信每个人都应该在不受语言和文化价值限制的情况下，表达自己的想法。

当天，共有42名年龄介于15至17岁的学生参加了这项比赛，为环境相关课题发言。槟州绿色机构更是首次把槟州绿色偶像分成4种语言组别，那就是马来文、英文、中文与淡米尔文。参赛者以自己选择的语言来表达他们对各种环境相关主题的看法，以赢得裁判的青睐。每位参赛者只有3分钟的时间来准备他们的即兴演说主题，这是比赛中最具挑战性的部分。

每个组别的冠军都被加冕为“2018槟州绿色偶像”；他们将在未来的一年里，协助推广槟州绿色机构的一系列计划和活动，为大众宣导环保醒觉及意识。各组别的获胜者分别获得了价值1000令吉800令吉和500令吉的现金奖励：

获胜者	冠军（槟州绿色偶像）	亚军	季军
	1,000令吉	800令吉	500令吉
马来文	莫哈末安德宁	阿妮丝娜迪拉	诺雅丝敏法利哈
英文	大卫安德烈	Christine Loh Hooi Thing	友吉斯瓦丽
中文	陈琬涵	连朝晖	邓景聪
淡米尔文	乌达亚姑玛	莎维尼真然	北理赢丝姑玛

评委小组由9位评审组成，分别是3位来自槟城理工大学的讲师、1位槟城消费人协会官员、2位国际演讲会（Toastmasters International）成员以及3位槟州绿色机构官员。该比赛也与柔府汽车城Park的Grow Community Market同期举行。Grow Community Market是一个集合了当地种植的农产品、手工艺品和环保活动的有机市集，将当地社区与当地农民、艺术家和绿色爱好者聚集在一个地方，让大家吃得更新鲜，活得更健康。这是每月的第二个周日早上才有的市集。



彭文宝在槟州绿色机构副总经理胡慧清（左1）的陪同下颁奖予英文组的优胜者。

不能坐着等赋权 章瑛吁妇女参与政改



女性驱动进步晚宴出席者合影。

槟州妇女、家庭和社区发展委员会主席章瑛行政议员说，妇女不能坐着不动等别人赋权，相反的，现在就应挺身而出参与政改运动。

章瑛亦是巴当拉浪区州议员，她指出，许多妇女都了解今天的女性仍远远落在男性之后，有钱有权有势者男性居多，政治与经济领域普遍的男强女弱，就是因为男女在政、经领域差距很大，所以才设有国际妇女节，提醒大家要促进男女平等。

“权势不平等对女性从性侵犯案件表现得最明显。受害者绝大部分都是女性。性骚扰很多都是上司骚扰下属。权力不平等是主因，”

她是在约两百位妇女出席的“女性驱动进步晚宴”上这么说。受邀嘉宾都是团体的女性领袖，因为为社团和组织付出，所以章瑛办公室配合妇女节肯定她们的贡献。

林冠英为槟安医院新扩张的心脏中心主持推介礼，并在现场尝试设在该中心的医疗测试跑步机。



槟安心脏中心开幕

林冠英：槟医药旅游贡献全国第一

槟州首席部长林冠英为槟安医院新扩张的心脏中心主持推介礼时说，槟州虽是全马第2小州属，但在医药旅游贡献方面却占全国第一。

他指出，槟州在2016年的医疗旅游人数及收入皆取得增长，医药游客从2016年的34万7100人增加至2017年的38万2164人，至于医疗旅游收入，则从前年的4亿5826万2629令吉增长至2017年的5亿5027万4088令吉。

首长表示，槟安医院心脏中心的扩张发展，不但可继续提高心脏护理质量以达到最佳实践标准，且也非常符合槟州政府所推动的“槟州心安计划”（Heart Safe Penang），以提高心脏病发者的复苏率。

另外，该院首席执行官高华兴说，“为了改善患者看病就医体验，新建的心脏中心面积达8700平方英尺，比原有的规模扩大一倍，才能满足群众日益增长的健康需求。”

该中心设有10间专科诊所咨询室和8间检测室，配备了先进的医疗设备及仪器，提供全面的临床服务。此外，还设有2间咨询辅导室，可让患者学习如何更好地控制自己的状况，以减低心脏问题的风险。

拯救生命与器官捐献

郑来兴：器官捐献与捐血运动同样重要

郑来兴提及器官的捐献是与捐血运动同样重要，然而捐献器官反而不够普遍。



“拯救生命捐血与器官捐献登记”捐血活动日前举行，参与捐血的民众反应不俗，展现为善最乐精神。

光大区原任州议员郑来兴在致词时赞扬现场响应捐血的民众，他说，如今捐血运动已经越来越普及化，也有更多的单位及民众举办和支持捐血运动，这是一个很好的现象。

另外，他提及，器官的捐献是与捐血运动同样重要，然而捐献器官反而还没那么受欢迎。他也呼吁民众要定时清理家里或周遭环境，配合市政厅共同消灭黑斑蚊，以及打击骨痛热症，打造一个更干净及健康的生活环境。

这项由甘榜哥南社委会、生活的艺术及槟城中央医院联办的活动，由上午10时展开至下午5时，除了捐血外，活动当天也设有器官捐献登记柜台，鼓励民众继续响应捐献器官活动。

此外，MEDIX LAB也在会上提供免费健康体检，包括血液、血糖、内脏脂肪以及骨骼等5至6项检验。



免费巴士CAT车身为亮眼的绿色，方便乘客辨认。

曹观友、莫哈末拉昔与一众嘉宾试乘坐CAT巴士，川行大山脚数个所定的路线，为该免费巴士服务主持推介礼。



大山脚免费巴士开跑 曹观友促民众乘巴士上班

大山脚免费巴士CAT 410开跑!

代掌管槟州交通管理委员会的原任行政议员曹观友，

日前为开跑仪式主持推介礼时呼吁当地平时以汽车代步的上班族，可考虑乘坐巴士去上班。

曹观友提及，槟州政府通过快捷通巴士公司从2009年就开始在乔治市推行免费巴士CAT概念，随后便把该服务惠及峇六拜工业区上班族、光大公务员，让乘客在双威嘉年华广场泊车，再乘坐巴士去峇六拜工业区及光大上班。

他说，鉴于于4月1日刚开跑的亚依淡免费巴士面对了居民提出一些路线、行程太长的的问题，他们会与快捷通巴士公司设法改善所存在的问题，让该服务得以顺利进行。

他透露，大山脚免费巴士所定的路线是从大山脚高峰城广场至阿鲁姆甘比莱路，再回到终点站高峰城广场，全长14公里，共有4辆巴士从清晨5时50分提供服务至晚上11时，每25分钟一个班次，胥视交通情况而定。

曹观友希望该试跑2星期的服务，可以顺畅的进行，这不但能惠及当地居民，也能连带刺激当地的经济。

另外，原任巴当拉浪州议员章瑛指出，该免费巴士服务不但能让居住在乡区、没交通工具的妇女方便上班，也能惠及低收入的各族群如学生、乐龄人士使用该服务到达学校、巴刹等地点。随后，曹观友便与一众嘉宾试乘坐CAT巴士，川行大山脚数个所定的路线。出席该仪式的尚有原任行政议员林峰成、阿菲夫、原任州议员李凯伦、威省市政局主席拿督罗查理、市局秘书罗斯娜妮及多位市议员、快捷通巴士公司首席营运官阿兹米等人。

让居民有运动好去处 州政府建双溪槟榔有盖篮球场



槟州首席部长林冠英宣布将特别拨款在双溪槟榔Pinang Court 2组屋旁的空地建有盖篮球场，让当地居民无需担心日晒雨淋，有更完善、美观的场地进行有益身心的活动。

“这有盖篮球场料将耗资逾30万令吉，但我们会尽量减少该笔款项。”

他在Pinang Court 2组屋旁的5人足球场召开记者会表示，这项工程预计在5月动工，并将耗时逾两个月建竣。届时，该篮球场将会设有电灯，让居民也可在晚上打篮球。

另外，双溪槟榔区州议员林秀琴感激首长特别拨款建该设施，她欣喜表示，该有盖篮球场将满足当地居民的需求，无需舟车劳顿去较远的地方打篮球。

林冠英巡视当地以了解兴建有盖篮球场的细节。

缓解发林打枪埔交通拥挤 亚依淡免费巴士开跑

交通缓解运输 (CAT) 免费巴士计划日前推介, 并首先于亚依淡区开跑。
8辆换上绿色新装的免费巴士, 行走于亚依淡A和B路线, 将乘客载往目的地。

槟州首席部长林冠英说, 在交通缓解运输计划下, 槟岛及威省分别有6条路线, 共有52辆巴士行驶。当中, 亚依淡至垄尾环线就有8辆巴士, 于每天清晨5时30分至晚上11时45分为民提供服务, 路线涵盖学校、政府办公室、商场和巴士等。

他说, 免费巴士皆换上绿色新装, 以方便民众辨认。他希望此计划能增加巴士的班次和方便度, 缓解发林玫瑰园和打枪埔巴士站的拥挤情况、缓解槟城的交通阻塞问题及使得现有的8%公共交通使用率获提高。

他日前为亚依淡免费巴士主持推介礼时说, 槟州政府已和国家基建公司签署3年合约, 每年耗资1500万令吉, 当中规定槟城快捷通不能减少现有的巴士服务和路线, 只能增加路线。

他指出, 槟城早在2008年已推出乔治市中部地区转接巴士, 2011年推出停车转乘计划, 而今再推出交通缓解运输计划, 以提升及扩展州内公共交通系统。

槟州交通管理委员会主席曹观友说, 亚依淡免费巴士分为A和B路线, A路线从垄尾巴士站(国能油站)出发, 路经亚依淡路、打枪埔、商务小学、天德园路、发林政府诊所、Jalan Semarak Api、Lintang Angsana及天德园大道。B路线则是相反方向。

他说, 当局将收集民众意见, 再做出调整。若未来认为有需要增加免费巴士数量, 或可再向首长提出申请。

他指出, 其他11条路线将在每10天或2周后分阶段推行, 以便民众有时间适应新服务。

出席者包括行政议员拿督阿都马烈、槟岛市长尤端祥、武吉牛汝莪区国会议员蓝卡巴星、亚依淡区州议员黄汉伟、垄尾区州议员杨顺兴、双溪槟榔区州议员林秀琴、峇都蛮区州议员再也巴兰及槟城快捷通首席执行官阿占。



曹观友(前排右起)、林冠英和一众国州议员体验免费巴士服务。



免费巴士车身涂上绿色, 方便民众辨识。

槟政府物色地点 设收容所安顿流浪汉



彭文宝(左)和郑来兴指州政府已物色适当地点, 将之打造成收容所。

槟州福利及爱心社会委员会主席彭文宝说, 槟州政府早前已物色崔耀才路两间店屋, 将之打造成收容所以收留流浪汉, 并更好的组织善心人士和慈善团体的资源。

他说, 有关店屋属于槟岛市政厅的产业, 而市政厅原则上亦同意州政府的建议, 惟还需再进行周详计划。

他日前联同光大区州议员郑来兴召开新闻发布会, 并指出福利局在去年共展开420次取缔行动, 并拯救了638人, 再依据他们各自的情况, 安排他们回归家庭或入住吉打美农和彭亨而连突收容所。

郑来兴说, 槟城有许多的善心人士或团体分发食物及红包给流浪汉, 若一晚有三个组织派食物, 受惠者吃不完亦是浪费。为此, 收容所可将这些人士与团体组织起来以整合资源。

除了曾向州政府建议兴建收容所, 他也建议在光大巴士站建造公共厕所, 以解决流浪汉随地方便的问题。他正和槟州发展机构及槟岛市政厅官员着手寻找适合地点, 再研究由哪个单位承建厕所。



槟州政府关心人民福利

每年 **RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



RM100

快乐学生
(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金
(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月
RM100 :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城





乔治市手工艺人与文化传习者影像记录参与者与首长林冠英合影。

乔治市手工艺人与文化传习者影像记录完整记录世遗区非物质文化遗产

乔治市世界遗产机构自2015年起，连续3年投入资源进行“乔治市手工艺人与文化传习者影像记录”计划，与本地著名影像制作公司Image Farm携手合作，进行实地考察、资料搜集，研究以及访问。通过影像完整记录世界遗产区内的非物质文化遗产。

手工艺人与文化传习者获得肯定，欣喜出席影像记录播放活动。



配合乔治市入遗10周年的系列庆祝活动，乔治市世界遗产机构于日前假大华戏院发布过去3年的研究与记录成果，公众可进一步了解世遗区内重要的非物质文化遗产与其传习者的作业方式，共同见证历史的进程。

此次的成果发布会，放映制作团队过去3年以来记录的15种行业，共30名手工艺人与文化传习者的记录片，这些行业包括手工制鞋，传统洗衣、打金、宋谷帽制作、麻将制作、制香、三轮车制作、竹藤编制、裁缝、钟表维修、中医、帆布和皮件制作师傅、光学师以及电镀师等。这些行业多年来见证并参与了此港口城市的变化和发展，为乔治市的非物质文化遗产涂上色彩浓厚的一笔，代代传承技艺的手工艺人与文化传习者们。注入毕生心血，为社区和来自世界各地的客人提供最专业的服务。

槟州首席部长林冠英在开幕礼上说，世遗机构此举意义非凡，完成这项记录下乔治市内无名文化英雄，一生在工艺事业上，为了生活也同时守住一份珍贵手艺的记录片，用影像保存了文化资产。

乔治市世界遗产机构总经理洪敏芝博士指出，许多手工艺人和文化传习者拥有代代相传的精湛独特技艺，这些技艺的生产步骤程序，以及其中蕴藏的知识与智慧，都是珍贵的非物质文化遗产。

在时代，环境和市场供需的变迁之下，这些传习者们依然坚守岗位，为乔治市的文化多样性做出贡献。“乔治市世界遗产机构也已做好准备，多方面协助这些手工艺人传习者以保留其行业。”她呼吁人民从记录家中故事，或者邻居和社区的故事开始，走出保护文化遗产的第一步。有关计划成果将存档于世遗机构多媒体资料与文献中心作为研究资料，日后公众可申请查询观看。

【图与文】

林峰成为障女雪中送炭



槟州行政议员暨峇眼惹玛区州议员林峰成日前前往北海麦曼珍四层楼组屋探访为了照顾年迈又生病的父母而停工的残障女余银珠，并移交1000令吉给对方以协助她渡过难关。

虽然余女士已获得福利局的援助金，但是，林峰成将通过其助理为该女士申请槟州政府的“消除赤贫计划”（AES）援助金。

此外，林峰成也指示麦曼珍乡村发展暨治安委员会主席孙铭骅安排救护车，载送余银珠父母前往诗布朗再也政府医院复诊。

《儿童身体安全教育》小册子 提高社会对身体安全意识

槟州政府推出《儿童身体安全教育》小册子，并将免费派送给学校与民众，让人们能从中了解如何保护及教导儿童防范遭受性侵。

槟州地方政府委员会主席曹观友说，根据媒体报道显示，我国过去5年发生逾5000宗儿童性侵案，即年均约1000宗，而这尚未包括未报案者的案件，情况令人担忧。更甚的是，有90%的性侵犯者是受害者及其家庭认识及熟悉的人。

他说，数据显示，18岁以下的青少年中，每3名女生中有1人，每6名男生中有3人，是儿童性侵犯的受害者，令人难以想象受害儿童要如何度过余生。

他日前为《儿童身体安全教育》小册子主持推介礼时说，很多人尚未察觉教育孩子有关身体安全的重要性，有者甚至基于家丑不可外扬，而选择不报案。

他在会上呼吁民众应了解何为性侵，以及儿童可能成为性侵受害者的迹象。他指，提高民众醒觉度，灌输家长及儿童关于身体安全教育的知识，才能更有效的保护儿童免收伤害。

槟州妇女、家庭及社会发展委员会主席章瑛说，其部门先出版1万本英文版小册子，未来将提供国语、中文及淡米尔文版的小册子。



曹观友（左4起）、章瑛和一众嘉宾推介《儿童身体安全教育》小册子，呼吁社会公众提高身体安全意识。

Escape获大马最佳景点奖 明年初推介世界最长水上滑梯



沈芝庆（左2起）和林冠英展示“世外逃园”赢得的马来西亚旅游大奖最佳景点奖的奖杯及奖状。



“世外逃园”（Escape）拥有许多惊险刺激的户外运动，深受欢迎。

座落在直落巴巷的主题公园“世外逃园”（Escape），荣获2016/2017马来西亚旅游大奖的最佳景点奖（主题公园），相信也是槟州首次有旅游景点获得如此殊荣。

在此之前，该园已获全球知名旅游网站TripAdvisor颁发马来西亚最佳主题公园与槟城首选活动。

“世外逃园”创办人沈芝庆说，该主题公园是在槟州首席部长林冠英于2009年的旅游愿景下所促成的。林冠英当时认为须在州内打造主要旅游景点以推动旅游业，而将槟州供水机构一块在直落八巷的44英亩工地再利用计划进行公开招标。

“沈氏休闲集团得标后，‘世外逃园’于2012年正式营业，而现有的游玩设施仅占了一半的土地。在第三期计划下，我们将打造世界最长水上滑梯，长达1.2公里，预料可在今年年杪或明年年初竣工。”

他说，该集团积极经营该园，每周都会做出一些改变，每三个月会投入新事物。他认为，旅游业者的眼界应该要更加辽阔，不要再把视野对准该怎么跟国内其他景点竞争，而应注重于要怎么跟国际上的景点比拼。

他展望将该园打造成亚洲最佳的主题公园，成为人们想来槟城旅游的理由之一。

林冠英日前在新闻发布会上，恭贺沈芝庆与该园所取得的成就。



骑行地图涵盖槟岛环岛及市内路线。



槟岛区脚车行地图正式推出，骑行发烧友有福啦。

系统设施进一步提升 槟岛脚车路线图出炉

槟岛区脚车行地图正式推出，骑行路线涵盖179公里，槟州脚车系统和设施进一步提升。

槟州行政议员曹观友透露，有关路线图涵盖整个槟岛，其中80公里为环岛路线，而其他地区则包括乔治市和其他专属脚车道和共有车道。他也透露，螺旋脚车道将在不久后完成，届时将可让脚车道分别从皇后湾广场及海峡岸广场衔接至市区，为骑行者提供更多路线选择。他是在日前，与槟岛市政厅主席尤端祥一起出席“周五骑脚车上班”运动（Bike On Friday）三周年庆祝仪式时，做出这项宣布。“周五骑脚车上班”运动是于当天早上，从槟岛丹绒道光启

程，截至乔治市最后一站结束行程后，与出席嘉宾一起举行三周年欢庆仪式。此外，曹观友指出，槟城去年推出的共享脚车系统Link Bike反应良好，至今已经吸引来自61国共3万197人登记使用，骑行总里数超过14万8000公里，对槟州是一项良好的开始。他说，州政府是参考了多国的共享脚车计划后，才制定计划推出共享脚车，教育使用共享脚车者必须把脚车泊回“共享站”，此举有效地解决了共享脚车被滥用丢弃的问题。

公益项目也被征消费税 佳日星：不公平！



佳日星（右四）移交5万令吉槟州非伊斯兰膜拜场所修复基金予琼花路斯里阿雅盘斯瓦斯玛江灵修中心。

槟州房屋委员会主席佳日星指出，州政府设法改善人民生活，落实多项公益项目，包括建造可负担房屋、拨款维修组屋及非伊斯兰宗教膜拜场所。然而，这些项目都难逃联邦政府消费税的掌心，人民生活百上加斤。他说，目前州政府共有18项房屋计划，包含可负担房屋、中廉价及廉价组屋，而其中的11项计划正在进行中。“我们为了改善中下收入族群的生活，推出上述房屋计划。可是，负责这些房屋计划的槟州发展机构告诉我，这11项房屋计划，需被征收约1亿6300万令吉消费税，这是多么惊人的数字！”他说，州政府至今拨款5210万令吉维修政府组屋、廉价、中廉价及可负担房屋，同样遭征收消费税达312万令吉。佳日星前往琼花路斯里阿雅盘斯瓦斯玛江（Sri Ayappan Seva Semajam）灵修中心移交5万令吉槟州非伊斯兰膜拜场所修复基金（RIBI），随后发表上述谈话。他补充，槟州非伊斯兰膜拜场所修复基金至今已拨款3380万令吉，所征收的消费税则达200万令吉。“好比斯里阿雅盘斯瓦斯玛江灵修中心，他们是宗教团体，他们因膜拜场所屋顶漏水，才向我们申请拨款，但联邦政府向他们征收消费税，这是很不公平的！”他强调，若希盟执政联邦政府，将废除消费税。



1



2

近3千人响应“我爱槟城登山” 林冠英：有健康生活才能更“正”

槟城植物园一片紫色人海，踏入第二年的“我爱槟城登山” (I love Penang hike) 活动反应热烈，近3000人用行动展示爱槟城之心。



3



4

这项由槟州政府主办的年度活动，由槟州首席部长林冠英主持挥旗礼。他说，要有健康的生活方式，才能看起来更“正”。首长同时也自嘲没参与者般的魄力及力气完成登山活动，且有少许肚腩，并没槟岛市长尤端祥及升旗山机构总经理石礼兴般的标准身材，引起哄堂。他欣慰能看到那么多参与者一同参与有益身心活动，这也反映了槟州政府非常重视健康活动。参与者从植物园开始登上升旗山，全程5.1公里。



7



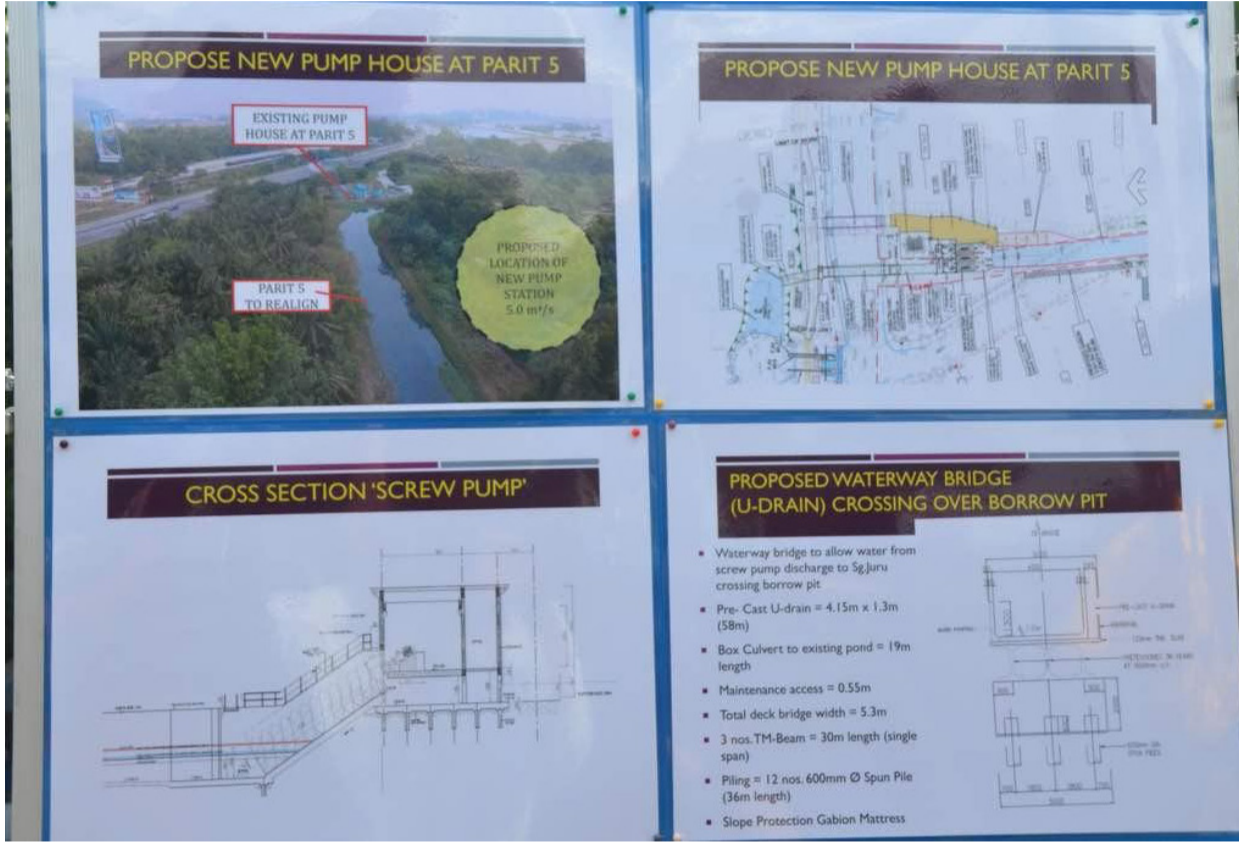
5



6

- 1可爱的3岁小孩艾丹 (Aydan) 也与父母成功征服升旗山。
- 2近3000人一大清早就集聚在植物园等待活动开始。
- 3参与者从植物园开始攀登升旗山。
- 4林冠英为“我爱槟城登山”主持挥旗礼。
- 5活力满满登山去！
- 6槟岛市长尤端祥 (左2) 与团队们以身作则在登山之余，也不忘环保工作。
- 7槟岛市政厅官员们在活动现场响应垃圾资源再循环，捡了很多可再循环的垃圾。

பத்தாண்டுகளில் ரிம370 மில்லியன் வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்திற்கு நிதி ஒதுக்கீடு - சாவ்



தாமான் மாங்கா மற்றும் ஜாலான் ஜூரு வெள்ள நிவாரணத் திட்ட மாதிரி வரைபடம்

பினாங்கு மாநில அரசு வெள்ள நிவாரணத்திற்கு தீர்வுக்கானும் நோக்கில் 2008-ஆம் ஆண்டு தொடங்கி ரிம370 மில்லியன் வெள்ள நிவாரணத் திட்டங்களுக்கு செலவிட்டுள்ளதாக உள்ளூராட்சி, போக்குவரத்து மற்றும் வெள்ள நிவாரண ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ் மத்திய செபராங் பிறை தாமான் மாங்கா மற்றும் ஜாலான் ஜூரு வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை தொடக்கி வைத்து செய்தியாளர்களிடம் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

தற்போது பினாங்கு மாநில அரசு 10 வெள்ள நிவாரணத் திட்டங்களை ரிம150 மில்லியன் செலவில் அமல்படுத்திக் கொண்டிருப்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். ரிம15 மில்லியன் ஜெலுத்தோங் பெரிய வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் இவ்வருட ஏப்ரல் மாத இறுதியில் நிறைவடையும் தருவாயில் இருப்பதாக மேலும் விவரித்தார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாவ் கொன் யாவ். தாமான் மாங்கா மற்றும் ஜாலான் ஜூரு வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தில் கால்வாய்கள் மேம்படுத்தப்பட்டு



அரசியல் தலைவர்கள் பாயான் பாரு வெள்ள நிவாரணத் திட்ட மாதிரி வரைபடத்தை பார்வையிட்டனர்.

நீரோட்டம் சீராக இருக்க அமைக்கப்படும். எனவே, இத்திட்டத்தில் பெருநிலத்தில் வாழும் தாமான் மாங்கா, தாமான் செந்தால், தாமான் செந்தால் ஜெயா மற்றும் பெர்கம்போங்கான் ஜூரு குடியிருப்பாளர்கள் பயன்பெறுவர்.

மேலும், பாயான் பாருவில் மற்றொரு வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் இவ்வாண்டு மே மாதம் தொடங்கப்படவுள்ளது. இத்திட்டம் ரிம24 மில்லியன் பொருட்செலவில் ஜாலான் மகுரி, ஜாலான் டத்தோ இஸ்மாயில் ஹஸ்ஸிம், ஜாலான் மாயாங் பாசிர்பகுதியில் வாழும் ஏறக்குறைய 7,500 குடியிருப்பாளர்கள் பயன்பெறுவர் என பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினர் அறிவித்தார். இத்திட்டம் 24 மாத கால அவகாசத்தில் நிறைவுபெறும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார். இத்திட்டம் பினாங்கு மாநில 10 வெள்ள நிவாரணத் திட்டங்களில் ஒன்றாகும்.

மாக் மண்டின், சுங்கை பெர்மத்தாங் ராவா, தாமான் ஸ்ரீ ரம்பாய், ஜூரு மற்றும் தாமான் இபிங்கிலும் வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் மாநில அரசால் மேற்கொள்ளப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

மாசற்ற புவியை உருவாக்குவோம் - பீ புன் போ

கடந்த ஏப்ரல் மாதம் 8-ஆம் தேதி அனைத்துலக புவியியல் தினம் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு மாநில பசுமை கழகத்தின் ஏற்பாட்டில் "பினாங்கு பசுமை கூறுகள்" என்ற தலைப்பில் பேச்சு போட்டி ஜூரு அவுட்லோ சிட்டியில் நடைபெற்றது. இந்நிகழ்வில் சமூகம், பொதுநலம் மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும் சுங்கை பூயு சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பீ புன் போ கலந்து சிறப்பித்தார்.

இந்நிகழ்வு மாணவர்களைத் திறமையுடன் பேசவும், சுற்றுச்சூழல் பிரச்சனைகளைக் கருத்தில் கொள்ளவும், ஆக்கப்பூர்வமான சிந்தனையுடன் கருத்துக்களை வெளியிடுவதற்கு ஒரு சிறந்த தளமாக அமைந்தது என தமதுரையில் பீ புன் போ குறிப்பிட்டார். பினாங்கு மாநில அரசு சுற்றுச்சூழலை பாதுகாக்க பல அரிய முயற்சிகளை கையாண்டு வருகிறது. இலவச பேருந்து சேவை, நெகிழ்ப்பை தடை, பாளஸ்ட்ரீன் உணவு பொட்டலங்களுக்குத் தடை,

அடிப்படை பொருட்களில் இருந்து கழிவுகளை தனிமைப்படுத்தும் திட்டம் ஆகிய திட்டங்களின் வழி தூய்மை, பசுமை, ஆரோக்கியம் மற்றும் பாதுகாப்பான மாநிலமாக பிரகடனப்படுத்த மாநில அரசு இலக்கு கொண்டுள்ளதைச் சுட்டிக்காட்டினார்.

42 இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்கள் சுற்றுச்சூழல் சார்ந்த தலைப்புகளில் மலாய், ஆங்கிலம், சீனம் மற்றும் தமிழ்மொழிகளில் தங்களின் திறமைகளை வெளிக்கொணர்ந்தனர். வெற்றியாளர்களுக்கு பினாங்கு பசுமை கழகத்தினர் தத்தம் ரிம1,000, ரிம800 மற்றும் ரிம500 ரொக்கப்பணம் மற்றும் நற்சான்றிதழ் வழங்கி கௌரவித்தனர்.

தேசிய அளவினை (21%) காட்டிலும் பினாங்கு மாநிலம் மறுப்பயன்பீடு திட்டத்தில் 38% வெற்றியை கிட்டியுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.



பேச்சு போட்டி வெற்றியாளர்களுடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ மற்றும் பினாங்கு பசுமை கழக ஏற்பாட்டு குழுவினர்.

மாசற்ற புவியை உருவாக்க ஒவ்வொரு தரப்பினரும் ஒன்றிணைந்து செயல்பட வேண்டும். மேலும், சுற்றுச்சூழல் பாதுகாப்பு குறித்த விழிப்புணர்வும் பொறுப்புணர்ச்சியும் அனைத்து தரப்பினரும் உணர்ந்து செயல்பட

வேண்டும். பினாங்கு மாநில தூய்மை, பசுமை, ஆரோக்கியம் & பாதுகாப்பு கொள்கை பினாங்கை அனைத்துலக ரீதியில் பிரகடனப்படுத்த ஒரு மையக்கல்லாக அமையும் என்பது வெள்ளிடைமலை.

"நெகிழிப்பைகள் அற்ற திட்டம்" பசுமையான மாநிலத்தை உருவாக்க வித்திடுகிறது

தொடக்கத்தில் மாநில அரசு அறிமுகப்படுத்திய "நெகிழிப்பைகள் அற்ற திட்டம்" பின்பற்ற கடினமாக இருந்ததாகவும் சில மாதங்களில் அத்திட்டத்தின் நன்மைகள் கருதி பொருட்கள் வாங்க செல்லுகையில் மறுசுழற்சி பை உடன் கொண்டு வருவதாக திருமதி அன்னம்மா, 52 தெரிவித்தார்.

"இதன் மூலம் சுற்றுச்சூழல் மாசுபாட்டைக் குறைப்பதோடு சுற்றுச்சூழலை பராமரிக்கவும், கழிவுப்பொருள் உற்பத்தியை நிலப்பரப்புக்குக் குறைத்து, புலாவ் புரோங் கழிவு அகற்றும் இடத்தின் ஆயுளை நீடிக்கவும் முடியும்" என முத்துச்செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்த பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு பிணங்கு மாநிலத்தை தூய்மை, பசுமை, ஆரோக்கியம் மற்றும் பாதுகாப்பு மிக்க மாநிலமாக உருமாற்றும் திட்டத்தில் கடந்த 2009-ஆம் ஆண்டு "நெகிழிப்பைகள் இல்லா திட்டம்" அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.

பேரங்காடி, உணவகம், மளிகை



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பி. ஜெ. பி.

கடை, பெட்ரோல் நிலைய சிறுக்கடை ஆகிய இடங்களில் வாங்கப்படும் பொருட்களுக்கு இலவசமாக நெகிழிப்பைகள் வழங்கப்படாது மாறாக ஒவ்வொரு பைக்கும் ரிம 0.20 சென் கட்டணம் வசூலிக்கப்படும்.

மலேசியாவிலே கடந்த 2009-ஆம் ஆண்டு இக்கொள்கையை அமல்படுத்திய முதல் மாநிலமாக பிணங்கு திகழ்கிறது.

சமூகம், பொதுநலம் மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பி. ஜெ. பி. கூறுகையில் இந்த நெகிழிப்பை பயன்பாட்டினால் சேகரிக்கப்படும் நிதியானது பிணங்கு மேற்கொள்ளும் சமூக நலத்திட்டங்களுக்குப் பயன்படுத்தப்படும்.

2009 முதல் 2016-ஆம் ஆண்டு வரை ரிம5,445,889.84 சேகரிக்கப்பட்டு பொது மக்களுக்கு சமத்துவப் பொருளாதாரத் திட்டம் மேற்கொள்ள பயன்படுத்தப்படுவதாக பிணங்கு பசுமை கழகத்தின் வாரியத் தலைவருமான பி. ஜெ. பி. கூறினார்.

ஒவ்வொரு முறையும் வெளியே செல்லும் போது தனது கைப்பையில்

மறுசுழற்சி பை கொண்டு வருவதாக குமாரி மாதவி, 25 தெரிவித்தார். "நெகிழிப்பைகள் அற்ற திட்டம்" கடந்த 9 ஆண்டுகளாக பிணங்கில் நடைமுறையில் இருப்பதால் பிணங்கு வாழ் மக்கள் அதனை நன்கு அறிந்து பின்பற்றுகின்றனர் என கூறினார்.

சிம்பாங் அம்பாட் மாஜு ஜெயா மளிகை கடை உரிமையாளர் சோங் எங் இங், நெகிழிப்பைக்கு கட்டணம் விதிக்கப்படுவதன் மூலம் ஒரு மாதத்திற்கு ஏறக்குறைய ரிம200 பெறப்படுவதாகவும் அதனை மாநில அரசாங்க சமூகநலத் திட்டங்களுக்கு வழங்குவதாகவும் தெரிவித்தார்.



மளிகை கடையில் மறுசுழற்சி பையைப் பயன்படுத்தி பொருட்களை வாங்கிய குமாரி மாதவி



திருமதி அன்னம்மா.

மறுசுழற்சி நடவடிக்கை நற்பணி திட்டங்களுக்கு ஊன்றுகோளாகத் திகழ்கிறது

ஆயிரத்தில் ஒருவன் இதயக்கனி எம்.ஜி.ஆர் நற்பணி மன்ற மறுசுழற்சி மையம் 2009-ஆம் ஆண்டு தொடங்கப்பட்டு தாமான் ஸ்ரீ மாஜு வாகன நிறுத்தும் இடத்தில் வெற்றிகரமாக இயங்கி கொண்டிருப்பதாக அம்மன்றத்தின் தலைவர் திரு எம்.ஜி குமார் தெரிவித்தார்.

இந்த மறுசுழற்சி மையம் தொடங்கப்பட்ட ஆரம்ப காலக்கட்டத்தில் வருடத்திற்கு ரிம2,000 வருமானம் பெற்றதாகவும் கடந்த சில ஆண்டுகளாக வருமானம் குறைந்துள்ளதாகவும் முத்துச்செய்திகள் நாளிதழுக்கு அளித்தப் பேட்டியில் தெரிவித்தார்.

"கடந்த 2016-ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் மாநில அரசு அறிமுகப்படுத்திய 'அடிப்படை கழிவுகளிலிருந்து தனிமைப்படுத்தும் திட்டத்தினால்' மறுசுழற்சி பொருட்களின் சேகரிப்பு குறைந்துள்ளது. ஏனெனில் இத்திட்டத்தில் மறுசுழற்சி செய்யும் பொருட்கள் மற்றும் திடக்கழிவுகள் என இரண்டு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கப்படுகிறது. மேலும் குடியிருப்பு பகுதிகளில் இத்திட்டத்தை அமல்படுத்தும் பொருட்டு குப்பைத் தொட்டிகள் வைக்கப்பட்டுள்ளன" என கூறினார்.



மறுசுழற்சி மைய வழிநடத்துனர் திரு எம்.ஜி குமார்

இத்திட்டத்தை 2016-ஆம் ஆண்டு முதல் அமல்படுத்துவதன் மூலம் பிணங்கின் இரண்டு உள்ளூராட்சி கழகங்களும் திடக்கழிவு நிர்வகிப்பதில் ரிம2.38 கோடி (2017) சேமிக்கப்பட்டது. மேலும் அனைத்துலக மறுசுழற்சி அடைவுநிலையான 40% ஒப்பிடுகையில் பிணங்கு மாநிலம் 33% அடைவுநிலை பெற்றது பாராட்டக்குறியதாகும்.

எட்டு வருடங்களாக நடத்தி வரும் மறுசுழற்சி மையத்தின் வருமானத்தை அடித்தளமாகக் கொண்டு பிரத்தியேக வகுப்பு, தேவார வகுப்பு மற்றும் கணினி வகுப்பு முற்றிலும் இலவசமாக இந்திய மாணவர்களுக்காக நடத்தப்பட்டு வருகிறது.

ஒவ்வொரு மாதம் இரண்டாவது சனிக்கிழமை மாணவர்களுக்கு சுற்றுச்சூழல் பாதுகாப்பு குறித்த பட்டறைகள் நடத்தப்படுகிறது. இதன்

மூலம் மாணவர்கள் சிறு வயது முதல் மறுசுழற்சி குறித்த விழிப்புணர்வு பெற வழிகாட்டலாக அமைகிறது.

ஆரம்ப பள்ளி மற்றும் 1 முதல் 3-ஆம் படிவம் பயிலும் ஏறக்குறைய 50 மாணவர்கள் இந்த மறுசுழற்சி மையத்தின் வருமானத்தால் நன்மை பெறுகின்றனர்.

இந்த மறுசுழற்சி மையத்தில் காகிதம், அட்டைப்பெட்டி, பிலாஸ்டிக் போத்தல் ஆகிய பொருட்கள் சேகரிக்கப்படுகிறது.

இந்த நற்பணி மன்றம் தொண்டுள்ளத்தோடு இயங்குவதற்கு மாநில அரசு நம்பிக்கை கூட்டணி தலைவர்களான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஸ்திவன் சிம், சோங் எங்,

திரு தனசேகரன் நிதியுதவி வழங்கி ஆதரவு நல்குவதாகத் தெரிவித்தார்.

இந்த நற்பணி மன்றம் மறுசுழற்சியில் பெறப்படும் இலாபத்தைக் கொண்டு மேலும் சங்கை பிணங்கு தமிழ்ப்பள்ளி, அல்மா தோட்டத் தமிழ்ப்பள்ளி மற்றும் பூக்கிட் மெர்தாஜாம் தமிழ்ப்பள்ளிகளில் பயிலும் சிறந்த மாணவர்களுக்கு வங்கியில் பணத்தை சேமிக்கும் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்தும் நோக்கத்தில் வங்கி கணக்கு புத்தகம் திறந்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

மறுசுழற்சி மையத்தில் பெறப்படும் சிறு இலாபத்தை கொண்டு இந்த நற்பணி மன்ற பல நற்பணிகள் ஆற்றி வருவது வெள்ளிடைமலையே.



தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் வங்கி கணக்கு புத்தகம் பெற்றனர்.

கதைப்பேசும் படங்கள்



புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் திரு.ராம் கர்பால் ஆயிர் ஈத்தாம் ஸ்ரீருத்ர வீரமுத்து மகா மாரியம்மன் ஆலய தீமிதி திருவிழாவில் கலந்து சிறப்பித்தார்.



பீர்ச் சாலையில் வருகின்ற 14 தொடங்கி 29 ஏப்ரல் 2018 வரை நடைபெறவிருக்கும் பினாங்கு அனைத்துலக உணவு சந்தையில் உள்ளூர் மற்றும் வெளியூர் சுற்றுப்பயணிகள் கலந்து கொள்ள அழைக்கப்படுகின்றனர்.

செபராங் ஜெயாவில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்த 'ஒற்றுமை ஓட்டத்தில்' 4,000 பங்கேற்பாளர்கள் கலந்து கொண்டனர்



'தேசிய அறிவியல் வாரம்' கொண்டாட்டத்தில் பினாங்கு மாநில ஆளுநர் டத்தோஸ்ரீ ஹஜி அப்பாஸ் ரஹ்மான் கலந்து கொண்டு அறிவியல் கண்காட்சியை பார்வையிட்டார்.

பினாங்கு மாநில அரசின் தமிழ்ப் புத்தாண்டு, விஷு புத்தாண்டு மற்றும் வைசாக்கி தின வாழ்த்துகள்.



SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2018

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Heng Yeh Shiuon	016 - 261 2460
H'ng Mooi Lye	012 - 425 2602
Kumar a/l Kanapathy	012 - 548 2465 019 - 658 2465
Mohamad Shaipol Ismail	019 - 414 6079
Satees A/l Muniandy	016 - 438 4767
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Thomas Loh Wei Pheng	04-390 6836 012 - 409 6836
Woo Sze Zeng (Joshua)	016 - 557 6672
Zulkifli Ibrahim	012 - 477 5588
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Zaini Awang	019 - 546 3115
Ong Jing Cheng	016 - 445 5709 012 - 758 3779
Anuar Yusoff	04 - 507 5390 016 - 4616 390
Dr Amar Pritpal Abdullah	04 - 582 2020 019 - 452 2020
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Dr. Seow Kweng Tian	04 - 593 5493 012 - 507 2229
Fadzil Hj Abdullah	017 - 343 4464
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161
Dr. Tiun Ling Ta	04 - 505 7288 013 - 430 2096
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Hamizah Abdul Manab	013 - 591 6344

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemperu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:
Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2018

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	012 - 498 4556
Ahmad Razaaim bin Azimi	012 - 572 4711 016 - 451 9225
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gan Ay Ling	012 - 401 2265
Goh Choon Keong	019 - 471 7931
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Teoh Koon Gee	016 - 419 1938
Harvindar a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Joseph Ng Soon Siang	012 - 423 9143
Kala a/p Durai Raj	016 - 468 4247
Khoo Salma Nasution	017 - 456 6012
Kumaresan a/l Arumugam	014 - 945 9621
Lee Chun Kit	012 - 519 2152
Mhd. Nasir Yahya	012 - 402 6739
Muhammad Bakhtiar Wan Chik	019 - 470 8811
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Ah Teong	012- 410 6566
Saiful Azwan Abd Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Syerleena Abdul Rashid	019 - 225 6502
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Wong Yuee Harg	016 - 439 9121

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang April 2018



14hb - 29hb April 2018
Penang International Food Festival 2018

BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Phone : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

EDITORIAL

Editors :

Victor Seow (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Christopher Tan,
Ong Kok Hoay, Thaarshenii Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei, Eng Kok Wei,
Oong Ren Jie (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Law Suon Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud, Shum Jian-Wei, Alvie Cheng,
Noor Siti Nabilah Noorazis and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Getting feedback on CAT buses

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Cheah Lay Ping**

A DAY after the launching of the Congestion Alleviation Transport (CAT) free feeder bus service in Air Itam by Chief Minister Lim Guan Eng on April 1, Air Itam assemblymember Wong Hon Wai and RapidPenang officials went to the ground to get commuters' feedback and check on the system's operation.

Although they got mixed reactions from the public, Wong said they need to give the passengers time to know and understand the system and how the buses ply the routes.

"I feel they need a bit of time to get used to the changes," Wong told reporters while monitoring the frequency of the CAT buses at the bus stop opposite SRJK (C) Shang Wu on April 2.

The bus stops in front and opposite SRJK (C) Shang Wu are used as the two transit points.

Based on the feedback, Wong said they have to look at expanding the bus stop in front of the school because of the crowd, erecting a shelter at the bus stop and installing additional lighting.

Also present were RapidPenang chief operating officer Mohd Azmi Abdullah, RapidPenang head of operations Ahmad Shahabuddin Abdullah and its group communications associate Reena Sandher.

At the launching the green-coloured CAT buses, Lim said 12 routes would be introduced with six on the island and six on the mainland, starting with the Air Itam route.

The aim is to reduce traffic congestion and reduce household expenditure for local residents.

Former insurance agent, P.C. Khor, 78, praised the state government for introducing the CAT bus system.

"It's very good, not only because it's free but also because of the consistent frequency of the CAT buses plying the routes," said

Khor, who boarded the bus from the Air Itam market to his home in Paya Terubong.

Two women passengers - Lim Huat Liang, 65, and Angie Liew, 71 - both enjoyed testing out the free ride.

"I wanted to see how it works and decided to come out today. I anticipated heavy traffic yesterday because it was a Sunday and many would have come out for Qing Ming (All Souls Day). I like the new transport system," said Huat Liang, who boarded the bus from Farlim and got off at Paya Terubong, and then took the return journey.

Liew was all smiles when Wong spoke to her.

"It's free and it's great. No complaints," she said.

But one woman passenger complained that the new system was inconvenient for her as she had to disembark from the CAT bus at the transit point before taking another bus to either Komtar or the jetty.

"We could take a direct bus from Air Itam to Komtar before. But now I have to get off the transit point and take another bus," she said.

In an immediate response, state Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation



Committee chairman Chow Kon Yeow announced RapidPenang has resumed normal operation for the main trunk service of bus No. 201, 202, 203 for the Air Itam area, instead of just operating these buses during rush hours from 6.30am to 8.30am.

This is to ensure bus commuters can enjoy direct bus services to Komtar and Weld Quay.

Chow said RapidPenang would require additional time to finetune the bus services to achieve a balanced, efficient and convenient experience for bus commuters.

Wong (left) greeting passengers boarding the CAT free feeder bus at the transit point near SRJK (C) Shang Wu in Jalan Air Itam.



Lim and Jagdeep with other VIPs posing with visitors to the housing expo.

First ‘rent to own’ scheme by private developer

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Eng Kok Wei and Christopher Tan**

DRIVEN by his passion to help aspiring home buyers, a property developer has come up with a special package that allows homebuyers to enter a rent-first, buy-later contract with the developer.

M Summit Group founder and managing director Datuk Albert Moh, a Penang-born, said the Group wanted to help lighten the burden of home buyers, especially those facing problems securing housing loans.

“We are offering our ‘rent to own’ scheme, dubbed as the state’s first of its kind by a private developer, for our Ramah Pavilion condominium project in Teluk Kumbar.

“There are 30 units up for grabs under this programme.

“We do not want to merely build houses for the rich. We believe that homeownership is for all.

“Thus, this is our way of giving back to the community by helping to make homeownership on the island more affordable and far-reaching.

“This unique offer can provide a buffer period for potential buyers to sort out their personal finances and build up their credit standing before they start applying for a loan,” Moh said.

Moh added that under the programme, the monthly rental collected over the five years would be treated as 20% of the unit’s price.

“Before the tenure expires, the ‘tenant’ has the option of signing a Sales and Purchase Agreement to buy the unit and the total rental he has paid will be treated as up to 20% deposit.

“Thus, although the value of the property may have risen over the five years, the buyer still pays the same amount as the present purchase price.

“The buyer does not have to worry about having to pay more due to real estate appreciation. The rate will be pegged to the current price,” he explained during the Penang Affordable Housing Expo 2018 at Sunway Carnival Mall in Seberang Jaya on March 31.

Moh said during the lease tenure, the developer would bear the



The public looking at the scale model of an affordable housing project at the Penang Affordable Housing Expo 2018 at Sunway Carnival Mall in Seberang Jaya.

assessment, quit rent and insurance of the rented units while the tenant merely pays for the monthly maintenance and sinking fund charges.

“We are also supporting the Chief Minister’s 4Ps (public, private, people and professional) partnership call by working with the public sector to help the people get cheaper homes,” he added.

Set up 18 years ago, M Summit Group is the first private developer to take on Penang’s affordable housing scheme.

Expected to obtain its Certificate of Completion and Compli-

ances (CCC) end of April, Ramah Pavilion comprises 759 units ranging between 800 sq ft and 1,350 sq ft in size.

More than 90% of the units have been sold.

Chief Minister Lim Guan Eng opened the expo in the presence of a strong crowd.

State Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh said the state government prioritised Penangites when it provided affordable homes for the people.

“It is not unusual for the state to care for its people first when

providing homes to the people,” he said.

He was commenting on the reason behind the ‘condition’ that in order to own a low-cost, low medium-cost or affordable housing unit in Penang, one must be a registered voter in Penang.

Also present were state exco members Phee Boon Poh, Dr Afif Bahardin and Lim Hock Seng and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud.

For more details on the ‘Rent to Own Scheme’, call 04-296 9222.

Lights out at MPSP for Earth Hour



MPSP headquarters before and during the Earth Hour.



THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) observed Earth Hour on March 24 from 8.30pm to 9.30pm at the MPSP headquarters.

Council president Datuk Rozali Mohamud said this Earth Hour celebration is a way of providing

awareness to the public about the importance of energy saving as well as its impact on the environment.

“Earth Hour also plays an important role in educating people about greenhouse gas emissions. As a result, as a step towards achieving

low-carbon city, MPSP has organised an Earth Hour response at the MPSP level.

“The Earth Hour celebration at this MPSP level is in line with Seberang Perai’s aspiration to be a low carbon city by 2022.

“This celebration is aimed at encouraging people across the world to understand the importance of environmental preservation and to take into account the concept of low carbon city,” he added.

MPSP through the Seberang Perai Strategic Plan 2018-2022 has been planning to replace 1,000 units of street lights to LED lights annually as a step towards energy saving and reducing carbon emissions.

Green efforts by Flex Penang

SEBERANG Perai Municipal Council (MPSP) president Datuk Rozali Mohamud launched the Earth Day Challenge 2018 Flex Penang at Flex Plant 5 on April 9.

In his speech, Flex Penang Head of Operations, Viswanathan Paramasivam, said Flex Penang takes all the necessary measures to protect the environment especially in the areas of conserving energy and natural resources as well as the curbing of excessive pollution.

“This is done by applying the necessary and appropriate management practices and technology while creating awareness among our employees and the community we operate within,” said Viswanathan.

“Some of the on-going activities and events that we have done in Penang include planting mangrove saplings at Sungai Acheh, Nibong Tebal in 2017, setting up recycling booths and sale in 2017 and organising green birthday (every quarter, our A1 plant will celebrate employees’ birthday by



Rozali (wearing white songkok) in a group photo with Flex Penang staff at the Earth Day 2018 celebration. On Rozali’s right is Viswanathan.

getting them to plant a tree or bush).

“These efforts are to create public awareness by making them the ambassadors for this beautiful initiative - we recently had 400 employees from Flex

hiking up Tokun Hill,” said Viswanathan.

Rozali highlighted that the theme of the Earth Day celebration 2018 is “End Plastic Pollution”.

“Plastic waste threatens our

lives on Earth by causing poisoning, harming marine life, disturbing human hormones through the diffusion of plastic substances in food and causing life-threatening diseases and it is a solid waste material that is difficult to break

down,” said Rozali.

These activities are a concerted effort to cherish the world and to inculcate a sense of responsibility and raise awareness among the people to protect the Earth and the environment.

Valuing our flora legacy

Story by **K. Thaarshenii**
Pix by **Su Chin**

IN Penang, there are 5,200 hectares of permanent forest reserves and these were gazetted as such back in 1911 during the British colonial period.

Across the world, there are more than 30 species of flora recorded as ‘Penang Gainers’ because they originated from Penang but having no scientific name.

And, there are over 60 other plant species also with their origins in Penang with no scientific name as well and therefore, many are named after the famous British botanist who also served as the first Superintendent of the Penang Botanic Gardens, Charles Curtis (1853-1928).

“For example the Meranti Seraya species, the scientific name of the plant is ‘Shorea Curtisii’, named after Charles Curtis.

“This means there are more

than 30 species from Penang, besides the 60 other species carrying the Penang brand. The significance of the Penang brand name is there and mustn’t be simply overlooked,” said Penang Forestry Department Director Rusli Tahir (pix) during an interview with Buletin Mutiara recently.



Our Forest Value

When Rusli was working at the Kuala Lumpur Federal Territory Forestry Department, he cooperated with a professional consulting body from Universiti Putra Malaysia to conduct a study to determine the true value of Bukit Sungei Putih Forest Reserve.

“Through the PES (Payments for Ecosystem Services) method, 22 elements were evaluated, including timber, land protection, aesthetic value, inheritance value. Each element can be converted into ringgit and sen as there is a specific formula. The standards are applied internationally and therefore, the final figure wasn’t taken from a mere random budget.

“As a result of the survey, one hectare of the Bukit Sungei Putih Forest Reserve was found to be worth around RM20 million,” Rusli explained.

Rusli said that by taking the results of the study, roughly 5,200 hectares of permanent forest reserve in the state were estimated to be valued at RM154 billion. Imagine that!

Forest Recovery Benefits

The main purpose of having forest reserves, according to Rusli, is for the environment to remain as the ‘heart’ of Penang when it comes to the supply of oxygen to all living beings especially the more than 1.6 million people living in the state.

“Imagine if there is no forest reserve in Juru, Bukit Mertajam, Bukit Panchor and Bukit Bendera, the earth will be hot; when it rains, the risk of landslides is higher, water catchment areas will also be affected.

“In other countries there are raw resources such as logs and petroleum, but in Penang there are no natural resources.

“When forest reserves in the state are preserved, the climate is more comfortable and of course it will directly attract more visitors and tourists to Bukit Bendera too.

“For example, the Bukit Mertajam Forest Park near Cherok Tok Kun receives about 720,000 visitors a year.

Conservation & Restoration

Since 2008, over 271,000 saplings have been planted throughout the state in order to achieve the motto of the state government which is a ‘Cleaner, Greener, Healthier and Safer Penang’.

During this period, Rusli said his department contributed more than 15,000 Tecoma saplings or ‘Sakura Malaysia’ to the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) and the Department of Environment (DOE) for urban landscape purposes.

“Since 2005, we also have a mangrove plantation project with the Penang Inshore Fish-

ermen Welfare Association (PIFWA), an NGO in Sungai Acheh after the tsunami tragedy.

‘Botak Hill’ issue

Rusli acknowledged that the State Forestry Department also faces challenges.

Among these challenges is the ‘Botak Hill’ issue a few years ago which attracted the attention of many parties.

Rusli pointed out that Penang is the only state in Peninsular Malaysia whose forest reserve is left untouched for the past 10 years.

Commenting further, Rusli said that his department also received numerous complaints, but after the review process witnessed none of the cases of ‘botak hill’ in the jurisdiction belonged to a reserved gazette.

“All areas (referred to on the issue of ‘botak hill’ are included the (private) land and (land) intrusion.

Future Plans

Rusli said his department intends to intensify the preservation of existing forest reserves in accordance with international standards such as the High Conservation Value Forest (HCVF).

Furthermore, he added that his department would increase the number of programmes related to Specific Plant Species and Almost Unpredictable Species, Endangered and Rarely Discovered (ERT).

“Among these species, both the ‘Nyireh Pasir’ and ‘Merawan Unggu’ fall under the ERT category which are difficult to find or there is no such plant or species left in Penang,” he explained.

In the future, he does not rule out the possibility that the industry that generates rare gas will be required to pay compensation to countries that have been identified as having permanent forest reserves, for supplying oxygen to the world population.



HOUSEHOLD SCHEDULED WASTE COLLECTION IS BACK!!

Drop off your E-WASTE now at 3rd Floor, KOMTAR

TYPES OF HOUSEHOLD SCHEDULED WASTE

- ✓ Audio/video equipment
- ✓ Computer peripherals (e.g.: cable, mouse, keyboard)
- ✓ Small personal devices (e.g.: cell phone, tablet, smart watch)
- ✓ Battery
- ✓ Light fitting (e.g.: light bulb, light tube)

Education partner:

Contact us at 04 250 3322 or email to info@pgc.com.my

Private bodies join hands in



Entopia by Penang Butterfly Farm marketing section head Reina R. Ramirez showing the 'One Plant At A Time' plant set which comes with the seed papers and organic soil.



A colourful butterfly feeding on the nectar of a Marigold plant at Entopia.

The pieces of seed paper and the 'One Plant At A Time' plant sets are on sale at the Friends of Entopia membership lounge (The Atlas) at Entopia.

Story by **Christopher Tan**

FROM far, it looks like any other recycled paper.

However, there is "magic" behind the seed paper created by Entopians.

"When the seed paper is planted, nectar plants may grow," Entopia by Penang Butterfly Farm marketing section head Reina R. Ramirez said.

Entopia has taken a huge step in promoting environmental-

friendly activities with its "One Plant At A Time" green campaign.

"The main driving point is our seed paper. The paper is created by Entopians using recycled paper collected from recycled bins around our premises.

"We make planting more fun and memorable. The recycled paper is infused with local plant seeds.

"The seeds used in the paper are from local plant species that produce flowers rich in nectar.

"Plants, such as the Bachelor's Button Flower, Cosmos plant and Marigold, attract pollinators like

butterflies and bees in gardens," Ramirez told Buletin Mutiaraya at Entopia in Jalan Teluk Bahang on April 6.



She said the seed paper could also be reused as a bookmark, picture frame or a gift.

"It is available at the Friends of Entopia membership lounge (The Atlas).

Upon purchase, visitors will be educated on the importance of pollinators in our ecosystem," she added.

The "One Plant At A Time" campaign was launched on March 25 last year as part of the activities during the Friends of Entopia Day.

Ramirez said the Malaysian Nature Society (MNS) was chosen as the beneficiary of the campaign from March to December last year.

"After nine months of running the campaign, we managed to raise RM1,626 for MNS. We are looking for a new beneficiary this year," she said, adding that the Penang Green Council is supporting the cause by helping Entopia raise awareness through their events and activities.

Also riding on the green wave is property developer M Summit Group which is a champion of green efforts.

The group is constantly promoting a sustainable and healthy lifestyle among its house buyers and staff.

Among its myriad efforts is building a rooftop farm at its nearly-completed Ramah Pavilion condominium project in Teluk



The rooftop farm in Ramah Pavilion condominium, Teluk Kumbar.

green efforts



A beautiful plant spotted at the rooftop farm in Ramah Pavilion condominium, Teluk Kumbar.



The developer has allocated planter boxes for the farming activity.

Kumbar.

“We want to help our residents lead a happy and healthy lifestyle by enabling them to grow their own organic greens,” Group founder and managing director Datuk Albert Moh said.

“They can breathe in fresh air and enjoy a stunning scenery while doing farming. Rooftop farming can reduce carbon footprint. Home-produced food can save fuel required for transporting food to eaters,” he added.

Thumbs-up to green initiatives

Story by **Danny Ooi and Christopher Tan**

BULETIN MUTIARA went to the ground to gather public feedback on Penang’s green initiatives. These are some of the comments of our readers.



Boo Soon Yew, 51, private tutor
Q. What is your opinion of the Penang green initiatives?

A. ‘Every day is no free plastic bags day’ campaign has certainly been a success as it rubs on to all of us who are conscious enough of our environment, encouraging us to take steps to bring our own bags when we go to supermarkets or shops. The waste segregation is also another good initiative although it takes time for many to warm up to it. I do my part by dividing the dry waste and accumulating enough recyclables before informing the solid waste management contractor who goes around collecting the recyclable waste on

Saturdays in my residential area.

Q. How do these green initiatives affect you?

A. Going green affects not only our lives but also our children. Our children also become conscious and occasionally remind us, the parents, of when to separate our waste.

Q. What are the additional programmes that can be done to further promote green in Penang?

A. Education is the key to emphasise how we should not just simply throw rubbish out of the windows of our cars or just cast into drains nonchalantly. Together we can make Penang a better and greener place to enjoy and live in.



A.A Rajah, 69, pensioner
Q. What is your opinion of the Penang green initiatives?

A. I am proud to be a Penangite because Penang is once more the ‘Pearl of the Orient’. This is only possible through the Penang govern-

ment’s green initiatives in creating environmental awareness. Penang is cleaner and healthier now.

Q. How do these green initiatives affect you?

A. I love the concept of reduce, reuse and recycle. I find myself consciously thinking of how can I reuse or recycle stuff. My garbage disposal is also more organised.

Q. What are the additional programmes that can be done to further promote green in Penang?

A. I think ongoing education is important because people tend to be complacent after a while. More recycling bins must be placed strategically in parks and public places.



Eva Khoo, 41, self-employed
Q. What is your opinion of the Penang green initiatives?

A. I can see a lot of public places have the separate “trash barrel” to put in paper, plastic and others.

Q. How do these green initia-

tives affect you?

A. I was made aware of these green initiatives at a very early age, thanks to my brother. He does recycling of food waste into fertiliser. We practise go green and educate our young children at home.

Q. What are the additional programmes that can be done to further promote green in Penang?

A. Keep doing the awareness campaigns on the importance of going green.



Siti Ahmad, 36, factory worker
Q. What is your opinion of the Penang green initiatives?

A. It is a good move by the state government. It definitely promotes a clean environment.

Q. How do these green initiatives affect you?

A. A lot of residents including myself have picked up the green moves such as segregating our waste and carrying our own reusable bags to

support the state’s green initiatives.

Q. What are the additional programmes that can be done to further promote green in Penang?

A. The green campaigns should be emphasised further by the state.



Stephanie Ooi, 38, programmer.
Q. What is your opinion of the Penang green initiatives?

A. Good move. The initiatives help to turn Penang into an international and intelligent city.

Q. How do these green initiatives affect you?

A. Well, it is for our future generations.

Q. What are the additional programmes that can be done to further promote green in Penang?

A. The Penang government needs to prioritise the green campaigns to help raise awareness among the people.

Going places with green initiatives

Story by **Tanushalini Moroter**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

THE Penang Green Council which was established by the state government in 2011 is a non-profit organisation that nurtures, facilitates and coordinates environmental causes in Penang

PGC's vision centres around making Penang a green, clean, and safe state as well as harnesses green technology and with the mission to enable, empower and enrich all stakeholders to practice sustainable development which safeguards the environment and quality of life.

PGC managing director Thing Siew Shuen (pix) during an exclusive chat with the Buletin Mutiara team recently shared about the green moves in the state.

'No Free Plastic Bag' campaign

In July 2009, the state government launched the 'No Free Plastic Bag' campaign and went to become the first state to launch 'Everyday No Free Plastic Bags Day' campaign on Jan 1 201.

According to Thing, at the beginning, the state government received objections from the society, but now it has been successfully implemented.

"Actually, when the public starts

complaining, that is the process for them to get used to and think about changing.

"The implementation of 'Everyday No Free Plastic Bags Day' has succeeded in changing the mindset of Penangites since 2009, and this is where the state government had to play the role to explain in depth on the pros and cons of using plastic bags.

"Ironically, anything that comes free such as the plastic bag, we (human beings) tend not to appreciate it.

"We neglect it or discard it just like that, which then brings negative impact on the environment," commented Thing.

Studies pertaining public awareness with regards to environment

According to Thing, based on a study conducted on Penangites with regards to environment, most of them are aware of environmental issues, 'green' and 'sustainability'.

"The knowledge that they have are not being transformed into 'actions', perhaps this is because they lack of motivation or awareness.

"When we are unaware of the consequences of our actions, we will never change

"For instance, food waste which

we discard, apart from wasting it, we are endangering the environment.

"The food waste at the landfill emits high level of gas methane, and also forms solvents which endanger the river and underwater resources," explained Thing.

Waste Segregation at Source

Marching towards becoming a green state, Penang state government encouraged all Penangites to put into practice the Waste Segregation at Source Policy on Jun 1 2016.

The policy has resulted in the rise of the recycling rate in the state from 32 percentage to 38 percentage now.

"This percentage is way ahead of the national recycling rate as people have started to segregate their waste into 2 streams.

"Apart from the policies and implementation of waste segregation at source, what is more important is the state government wants its people to understand and to realize the importance of implementing it (waste segregation at source).

"It is difficult to change attitudes and habits which have been practiced for a long time, yet the desire to change is in the hands of the individuals," said Thing.

According to Thing, if we aspire to make Penang like Japan in terms of waste management, it is estimated to take some 40 years.

"If we want to make Penang to be like Japan, we have to wait another 40 years, but can our environment as well as Pulau Burong landfill are able to 'wait' until then?

"If not now then when, do we want to develop a new landfill? The question is where?

"Do we want it to be near our residential area? Certainly the answer is no, so each and every one of us need to realize and must know the role that they need to play in response to the rising issues," Thing asked.

Green Oasis Environmental Learning Centre

Towards end of this year, Penang is set to have an educational centre called 'Green Oasis Environmental Learning Centre' which will be the first of its kind in the country.

Waste management, energy and water resources conservation, climate change and also forest conservation will be the core issues which will be emphasized to the visitors who turn up at there.

Robust economic performances and good infrastructures does not define a developed city, but its sustainability.

Penang is on its way to educating



its people on the issues pertaining to the environment and at the same time making them to be more environmental conscious through this educational centre.

Closing Thoughts

Penangites should take to heart our duties to preserve the abundance of 'nature' by playing our part through doing small things such as taking part in the waste segregation at source program, planting tree sapling, reducing the usage of plastic bag and so on, big things are achieved with small things such as this.

Do not see yourself, as an individual, but see yourself as an individual who can do much collectively for the benefit of our Penang and our country at large.

Housing exco slams 'blind' critics

HOUSING exco Jagdeep Singh recently hit out at those who accused the state government of not building any affordable homes for Penangites.

"Those who accused the Penang government of not building low-cost, low medium-cost and affordable housing units are not only liars but blind as well," Jagdeep told reporters during a site visit to Dua Residensi Apartment in Teluk Kumbar on April 4.

He said the state had already and was also in the process of building some 27,306 various types of affordable homes in Penang.

"We welcomed the PR1MA units promised by the federal government.

"However, not a single PR1MA unit has been built in Penang until today," he added.



Jagdeep (sixth from left) pointing to a Dua Residensi apartment block under construction as other guests present during the site inspection look on.

Loving our rivers

Story & Pix by **K. Thaarshenii**

THE preservation and conservation of water quality is very important as it is one of the basic needs of human life.

Seberang Perai Municipal Council (MPSP), in collaboration with South Island Garment Sdn Bhd and Armstrong Technology Sdn Bhd, carried out the “Environmental Conservation Awareness Event 2018” on March 24.

It was launched by MPSP president Datuk Rozali Mohamad at Derhaka River Taman Tunku, Seberang Jaya.

“This park is unique as it is used 24 hours and can attract 500 people on a regular day and up to 1,000 people a day on weekends for leisure, jogging or fishing at night,” said Rozali.

This programme aims to treat the quality of the Derhaka River with EM Mudballs.

Water treatment using EM Mudballs is one of the alternatives used in solving water pollution problems besides being able to enhance existing water quality.

“Mudballs breaks organic molecules such as wastage, mud, heavy metals, stabilises pH of water, destroys ammonia and nitrogen in water and



Rozali (in black attire) and other participants throwing mudballs into the river.

reduces any smell in the water.

“Up to 60,000 mudballs have been thrown into the river since March 19, 2016. This effort has succeeded in taking water quality to a better level in the IIA class where it can be a source of drinking

water after regular treatment and allows aquatic life.

“MPSP is mobilising Seberang Perai residents to maintain rivers and drainage systems in Seberang Perai from any form of invasion and pollution.

“As a step towards achieving Carbon Low City and in conjunction with the World Water Day Celebration, MPSP has launched the Online Pledge Form for water savings. This form will be open for access from March

22 to April 20,” added Rozali during his speech.

It is an effort to keep Seberang Perai clean and healthy in line with the MPSP tagline “Seberang Perai Aspiring City of Tomorrow”.

State spent RM370m on flood projects

EXCO for Local Government, Traffic Management & Flood Mitigation Chow Kon Yeow said in general for the last 10 years, the Penang state government had spent about RM370 million for flood mitigation projects.

He said among 10 high-impact projects identified was the Parit 5 Flood Mitigation Project at Taman Mangga and Jalan Juru, Seberang Perai Tengah.

“Apart from the high-impact projects, the state government has also identified some flood mitigation projects like the Jelutong Diversion costing RM15 million,” he said when launching the

project at Taman Mangga on April 7.

Also present were state Department of Irrigation and Drainage (JPS) director Mohd Azmin Hussin, MPSP president Datuk Rozali Mohamad, Batu Kawan MP Kasthuri Patto and Bukit Tengah assemblymember Ong Chin Wen.

“I am confident this project will help check flood in Taman Mangga, Taman Sentul, Taman Sentul Jaya and Perkampungan Juru,” Chow added.

Chow (seated, centre, in backhoe) during the launch of the flood mitigation project in Taman Mangga.



亮丽姿态重回公众视野 社尾万山复兴计划启动

由槟州发展机构与乔治市世遗机构合作推动的社尾万山复兴计划将擦亮这座乔治市地标，让她以亮丽姿态重回公众视野。

由槟州发展机构拥有的社尾万山地段乃是光大第五期发展计划之一。其复兴工程将分成两个阶段进行。耗资约600万令吉的第一阶段工程预计今年8月完成，工程包括净化及复原港仔墘运河，修复及保留旧万山建筑以及提升地区景观。第二阶段工程则包括修复及重现老店屋的古迹价值，以及美化周围景观。

槟州发展机构将以重新利用老店屋以及为公众提供更多公共空间为前提来修复社尾万山。社尾万山将成一座兼具文化遗产中心及绿肺功能的城市公园。

配合乔治市世界文化遗产城的地位，该地段也将会是永续发展及宜居的公共空间。

被本地马来社群称为Ujung Pasir的社尾万山，在过去曾是融合了商业与文化活动的热闹市集，反映了乔治市在商业与文化的繁盛年代。

理大考古研究中心于2016年在社尾万山发现了花岗岩结构，经确认为百年旧运河遗迹，乔治市世遗机构随后被州政府委任以管理这座相信是乔治市最大的考古遗址。这项考古发现也促使槟州发展机构与乔治市世遗机构重新制定管理计划，以确保社尾万山在发展与文化古迹保存之间取得平衡。

社尾万山复兴计划由槟州首席部长林冠英主持推介，出席者有第一副首长拿督拉昔、第二副首长拉玛沙米、光大州议员郑来兴、槟岛市长尤端祥、槟岛市政厅秘书安南、乔治市世遗机构总经理洪敏芝、槟州发展机构总经理拿督罗斯里等。



社尾万山复兴计划概念图。



社尾万山复兴计划包括修复及重现老店屋的古迹价值。